

RU

P 1-4

UK

P 5-8

KK

P 9-12

PL

P 13-16

HU

P 17-20

CS

P 21-24

SK

P 25-28

BS

P 29-32

BG

P 33-36

HR

P 37-40

RO

P 41-44

SR

P 45-48

SL

P 49-52

ET

P 53-56

LV

P 57-60

LT

P 61-64



RU

UK

KK

PL

HU

CS

SK

BS

BG

HR

RO

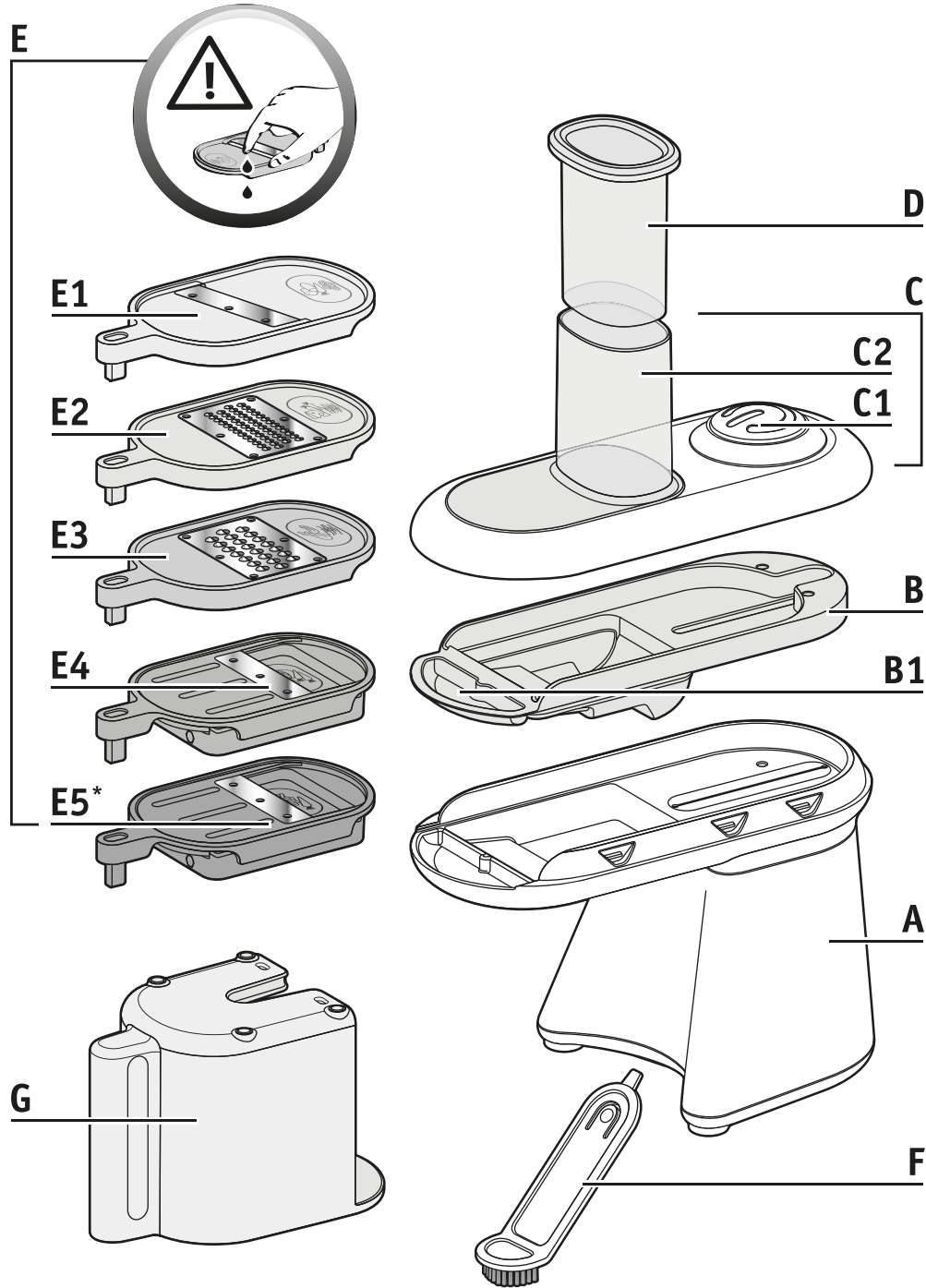
SR

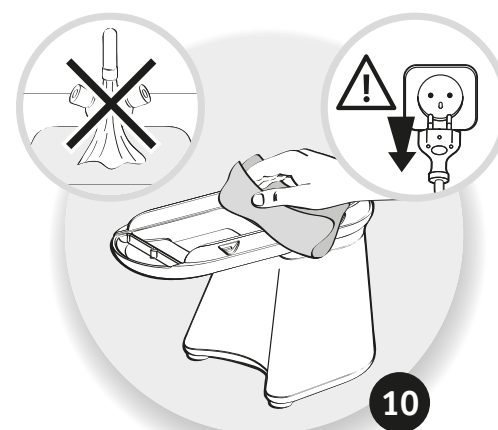
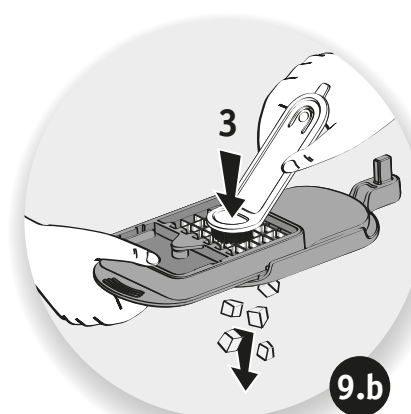
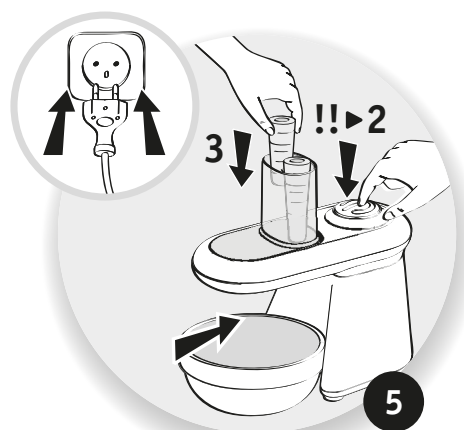
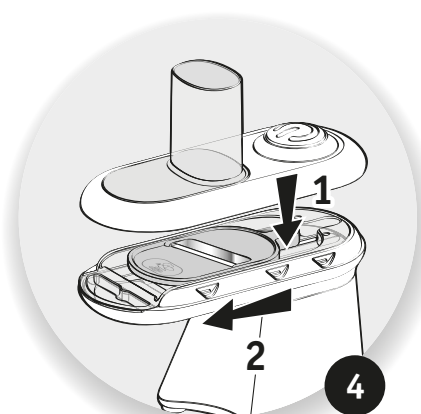
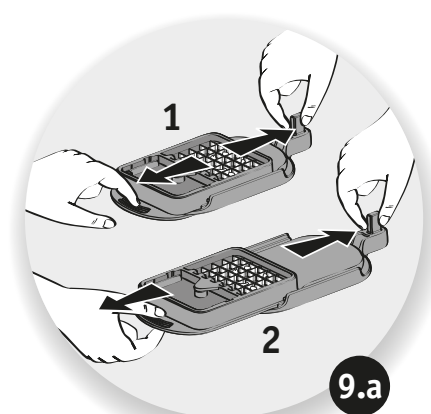
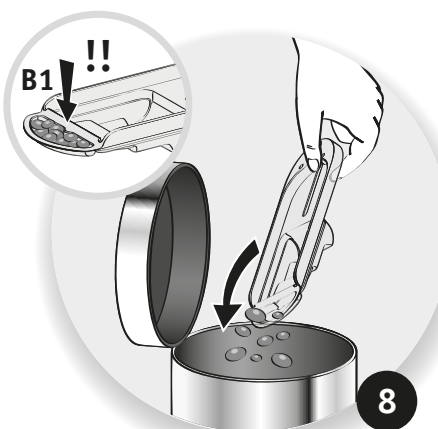
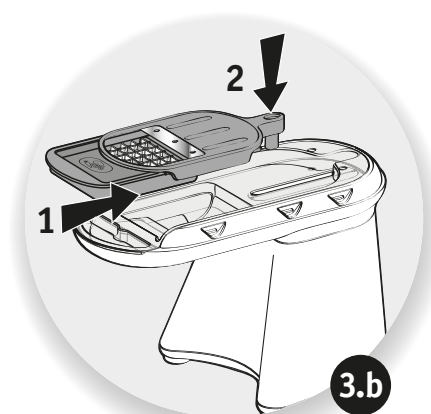
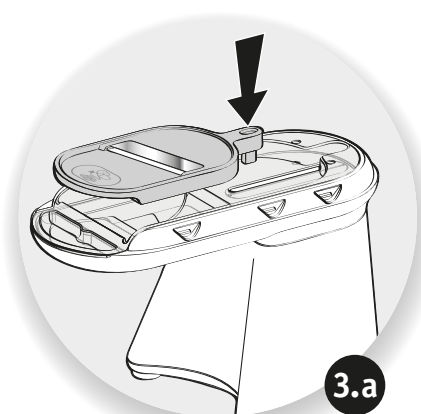
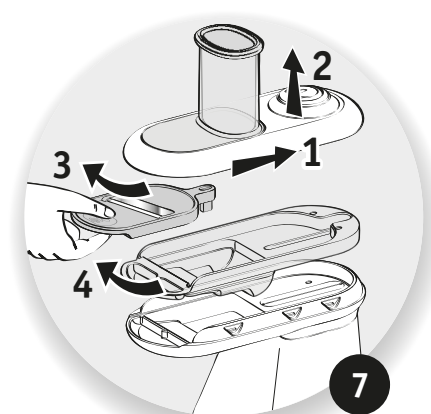
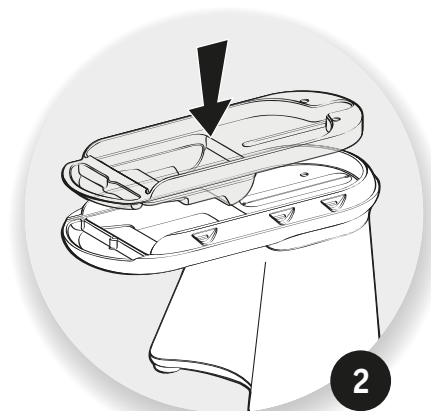
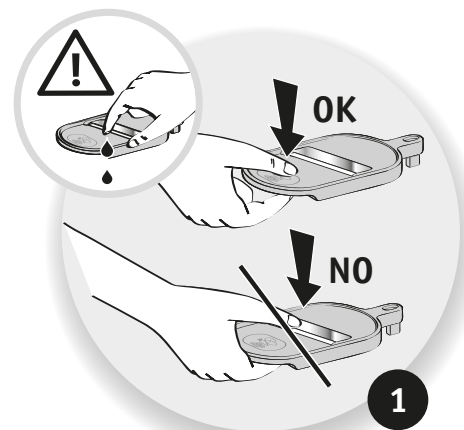
SL

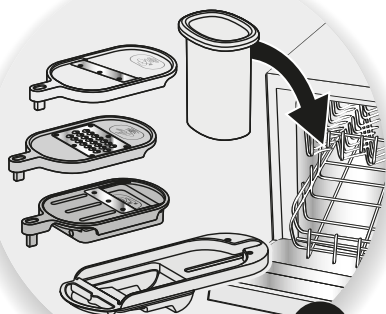
ET

LV

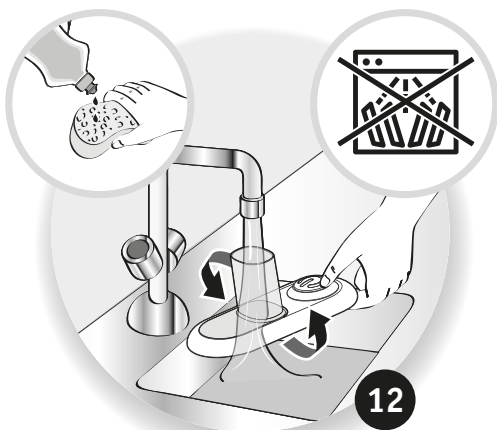
LT



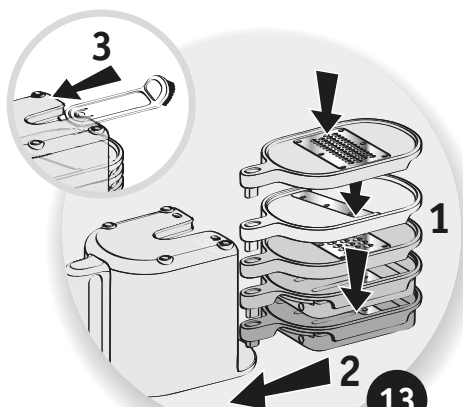




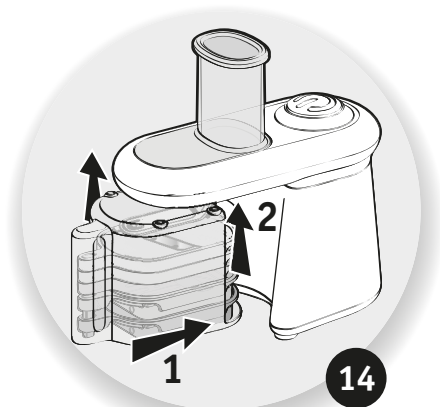
11



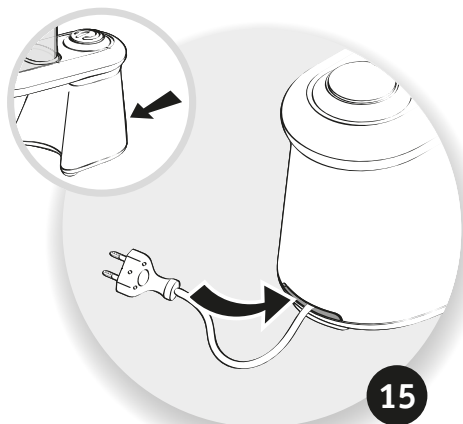
12



13



14



15

ОПИСАНИЕ

- | | |
|--|--|
| A - Блок двигателя | E - Насадки |
| B - Съёмная предохранительная ёмкость (прозрачная деталь) | E1 - Для нарезки тонкими ломтиками (зеленая) |
| B1 - Ёмкость для остатков | E2 - Для мелкой шинковки (оранжевая) |
| C - Крышка | E3 - Для крупной шинковки (красная) |
| C1 - Кнопка запуска / остановки | E4 - Для нарезки кубиками (серая) |
| C2 - Камера подачи | E5* - Для нарезки соломкой / картофеля-фри (желтая) |
| D - Толкатель | F - Щетка для чистки прибора |
| | G - Корпус для хранения насадок / щетки |
- *в зависимости от модели

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, и при условии предоставления с его стороны четких инструкций по работе с прибором.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Дети не должны играть с прибором. Детям старше 8 лет разрешается осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых. Храните прибор и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Детям не разрешается пользоваться прибором. Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Не пользуйтесь прибором в случае нарушения нормальной работы прибора, повреждения прибора или насадок, а также, если сетевой шнур или сетевая вилка повреждены. В целях безопасности следует обратиться в авторизованный сервисный центр для их замены (см. перечень в сервисной брошюре) или к другому персоналу аналогичной квалификации.
- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: производитель не несет ответственности за неправильное использование прибора.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует действующим техническим нормам и стандартам.
- Он предназначен для работы только от сети переменного тока. Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не ставьте и не используйте прибор на горячей поверхности или рядом с открытым пламенем (газовая плита).
- Используйте его только на устойчивой рабочей поверхности, защищенной от попадания воды. Не переворачивайте прибор.
- Во избежание несчастных случаев и повреждения прибора, не прикасайтесь руками и столовыми приборами к лезвиям и движущимся насадкам.
- Время непрерывного использования прибора не должно превышать 3 минуты.

- Ни в коем случае не снимайте крышку и насадки до полной остановки двигателя прибора.
- Не проталкивайте ингредиенты руками, всегда используйте толкатель.
- Никогда не погружайте пальцы или столовые приборы в камеру подачи.
- Не держите пальцы или столовые приборы у выходного отверстия, во время работы прибора или если он подключен к электросети.
- Не используйте прибор для перемалывания очень твердых ингредиентов (сахар, лед, кофе в зернах...)
- Необходимо отсоединять прибор от электросети:
 - в случае anomalies во время его работы;
 - перед каждой очисткой и обслуживанием;
 - после каждого использования.
- Ни в коем случае не выключайте прибор, потянув за сетевой шнур.
- Прежде чем использовать удлинитель, убедитесь в его исправном состоянии.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если вы оставляете его без присмотра, а также перед установкой или снятием насадок.
- Используйте только насадки и запасные части, предоставленные авторизованными сервисными центрами.
- Этот прибор предназначен только для бытового применения. Производитель не несет ответственности в случае использования прибора в коммерческих целях, не по назначению или с нарушением инструкций. На такие случаи гарантия не распространяется.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Вымойте все принадлежности (насадки, крышку, толкатель и съемную предохранительную емкость) водой с мылом. Ополосните и сразу же тщательно высушите их.

ВНИМАНИЕ: Необходимо соблюдать меры предосторожности при работе с лезвиями насадок, так как они очень острые, их всегда следует держать за пластиковую часть (рис. 1). Установите съемную предохранительную емкость (прозрачная деталь) в верхнюю часть прибора (рис. 2). Эта предохранительная емкость защищает прибор от попадания грязи внутрь и облегчает чистку.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Прибор не будет работать без этой детали.

Выберите необходимую насадку. Скорость регулируется автоматически в зависимости от используемой насадки.

- В случае использования простой насадки (**Е1, Е2, Е3**), установите насадку на съемный защитный сосуд, зафиксировав стержень насадки в задней части прибора (рис. 3 а).

- В случае использования насадки с решеткой (**Е4, Е5***), установите решетку, зафиксировав стержень насадки в задней части прибора (рис. 3 б).

Установите крышку на прибор и зафиксируйте ее, толкнув вперед (рис. 4).

ВНИМАНИЕ: Если крышка не закрыта, прибор не будет работать.

- Подсоедините прибор к электросети и подставьте миску (рис. 5).
- Нажмите кнопку запуска / остановки (рис. 5).
- Поместите ингредиенты в камеру подачи (рис. 5) и протолкните их толкателем (рис. 6).
- Чтобы поменять насадку, снимите крышку, толкнув ее назад, и вытащите насадку (рис. 7), очистку прибора следует производить после каждого использования.
- Ваш прибор оснащен кнопкой запуска / остановки (**С1**). Для непрерывной работы прибора, удерживайте эту кнопку нажатой.

ВНИМАНИЕ: В передней части прибора имеется коллектор отходов (**В1**), когда он наполнится, необходимо его опустошить, чтобы облегчить работу прибора (рис. 8).

- Хорошо очистите насадку для нарезки кубиками (**Е4**) или для нарезки соломкой (**Е5***) с помощью щеточки (**Ф**), которая поможет вам протолкнуть застрявшие в решетке ингредиенты (рис. 9).

	Насадка для нарезки тонкими ломтиками Е1 (зеленая)	Насадка для мелкой шинковки Е2 (оранжевая)	Насадка для крупной шинковки Е3 (красная)	Насадка для нарезки кубиками Е4 (серая)	Насадка для нарезки соломкой / картофеля-фри Е5* (желтая)
Ананас	•				•
Артишок	•			•	
Баклажан	•				•
Авокадо	•			•	•
Банан	•			•	•
Столовая свёкла	• (только в отварном виде)	•	•	• (только в отварном виде)	• (только в отварном виде)
Морковь	• (только в сыром виде)	• (только в сыром виде)	• (только в сыром виде)	•	•
Сельдерей	•	•	•		
Варёная колбаса	•			•	
Грибы	•				•
Капуста (белокочанная / краснокочанная)	•				
Огурцы	•	•	•	•	•
Корнишоны	•			•	
Кабачки	•	•	•	•	•
Клубника	•			•	
Грюйер (швейцарский сыр)	•	•	•	•	•
Киви	•				
Манго	•			•	•
Дыня					•
Кокос		•	•		
Лук	•			•	
Персики в сиропе	•			•	•
Груши	•			•	•
Перцы	•				•
Яблоки	•	•	•	•	•
Картофель	• (только в сыром виде)	•	•	•	• (только в сыром виде)
Помидоры	•				

Вопросы	Ответы
• “Я не могу закрыть крышку”.	Убедитесь, что насадка зафиксирована в приборе.
• “Прибор не работает”	- Проверьте, подключено ли устройство к электросети. - Проверьте, установлена ли в приборе съемная предохранительная емкость (прозрачная деталь). - Проверьте, правильно ли установлена насадка (стержень насадки должен быть зафиксирован в задней части прибора). - Проверьте, плотно ли закрыта крышка и нажимается ли кнопка запуска / остановки. - Прибор начинает работать примерно через 1 секунду с момента нажатия кнопки старт / стоп.
• “Я не могу снять крышку”	- Запустите ненадолго прибор, чтобы насадка сместилась, и снимите крышку. - Толкните крышку назад, чтобы отодвинуть крышку, и снимите ее.
• Работающий прибор заблокировался, и поэтому остановился:	Снимите крышку и вытащите насадку, очистите прибор и принадлежность, а затем снова запустите прибор. Проверьте, не заблокирована ли насадка.
• “Ингредиенты не выходят из выходного отверстия”.	- Отодвиньте крышку и снимите ее. Вытащите картридж и съемную предохранительную емкость (прозрачную деталь), удалите все ингредиенты и очистите прибор.

СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ХОРОШИХ РЕЗУЛЬТАТОВ:

Для получения наилучших результатов, рекомендуется предварительно охладить ингредиенты (тертый грюйер – швейцарский сыр, кубики отваренных ингредиентов...)

Если ингредиенты разварились, вы получите плохие результаты, так как они могут заблокировать прибор. Разрежьте ингредиенты, чтобы было легче их загружать в камеру подачи.

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой блока двигателя (A).
- Не погружайте блок двигателя в воду и не промывайте его под струей воды. Очистите блок двигателя влажной тканью. Тщательно высушите его (рис. 10).
- Съёмная предохранительная ёмкость, толкатель и насадки (E1, E2, E3, E4, E5*) можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке, используя программу “ECO” или “слабозагрязнённая посуда” (рис. 11).
- Крышку можно мыть под струей воды, но нельзя мыть в посудомоечной машине (рис. 12).
- Обращайтесь с насадками осторожно, так как лезвия очень острые.
- В случае окрашивания пластиковых деталей пищевыми продуктами, такими как морковь, протрите их тканью, смоченной растительным маслом, а затем приступите к обычной чистке.

ХРАНЕНИЕ

- Все насадки (E1, E2, E3, E4, E5*) и щётку для чистки прибора (F) можно хранить в приборе.
- Сложите 5 насадок и поместите их в короб для хранения насадок / щётки, а щётку вставьте в специально предусмотренное для этого углубление в верхней части короба для хранения насадок / щётки (рис. 13). Все эти принадлежности хранятся в передней части прибора (рис. 14).
- Хранение сетевого шнура: положите сетевой шнур в предусмотренный для этого отсек (рис. 15).

УТИЛИЗАЦИЯ

ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ:

Прибор предназначен для многолетней эксплуатации.

Тем не менее, когда вы решите его заменить новым прибором, не выбрасывайте его в мусорное ведро или на свалку, а отнесите его в районный пункт приема (или, в крайнем случае, в место сбора утиля).



Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

ОПИС

A - Корпус электродвигуна

B - Знімна захисна пластина (деталь з прозорого матеріалу)

B1 - Колектор для залишків

C - Кришка

C1 - Кнопка включення/виключення

C2 - трубка подачі

D - Штовхач

E - Пластины з лезами для

E1 - нарізання (зелена)

E2 - дрібного натирання (оранжева)

E3 - грубого натирання (червона)

E4 - нарізання кубиками (сіра)

E5* - нарізання соломкою (наприклад, картоплі фри) (жовта)

F - Щіточка для чищення

G - Контейнер для зберігання пластин/щітки

*У залежності від моделі

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій забороняється використовувати особам (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають відповідного досвіду чи знань, окрім випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або ж отримали інструкції стосовно використання пристрою.
- Не слід дозволяти дітям бавитись із приладом.
- Даний пристрій можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам яким бракує знань або досвіду, або з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і свідомі всіх можливих ризиків. Дітям забороняється бавитися з пристроєм. Очищення та догляд за пристроєм може здійснюватися дітьми, яким виповнилося 8 років, в присутності відповідальної особи. Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей, яким ще не виповнилося 8 років.
- Це пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте прилад і його шнур в місці недоступному для дітей.
- Не використовуйте прилад, якщо він працює неналежним чином, якщо пошкоджені пластины з ножами для нарізання, якщо пристрій пошкоджений або в нього пошкоджені кабель живлення або вилка. Задля власної безпеки, обов'язково замініть їх в сертифікованому сервісному центрі Moulinex (див. список у паспорті виробу) або за допомогою особи, що має аналогічну кваліфікацію.
- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням пристрою: неправильне використання приладу звільняє виробника від будь якої відповідальності
- Цей прилад відповідає технічним правилам і існуючим нормам.
- Він призначений для роботи виключно на змінному струмі. Перед першим використанням перевірте чи відповідає напруга у Вашій мережі, напрузі, зазначеній на заводській пластині приладу.
- Не ставте і не використовуйте прилад на гарячій поверхні, або у безпосередній близькості від відкритого вогню (газова плита).
- Користуйтеся приладом виключно на рівній і стійкій поверхні. Не допускайте попадання води на прилад. Не перевертайте прилад.

- Щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження приладу, тримайте руки і кухонне приладдя подалі від лез і насадок, що рухаються.
- Не використовуйте пристрій протягом більше ніж 3 хвилин безперервно.
- Ніколи не знімайте кришку і пластини до повної зупинки двигуна пристрою.
- Ніколи не проштовхуйте продукти руками, використовуйте для цього штовхач.
- Ніколи не кладіть пальці або посуд в жолоб.
- Ніколи не кладіть пальці або посуд у вихід продуктів, коли пристрій знаходиться у використанні або підключений до мережі
- Не використовуйте прилад з занадто твердими продуктами (цукор, лід, кава в зернах ...)
- Прилад необхідно вимикати з мережі:
 - якщо Ви помітили відхилення в роботі приладу,
 - перед кожною чистою, або операцією з технічного догляду,
 - після кожного використання.
- Ніколи не тягніть за шнур, коли вимикаєте прилад з мережі.
- Використовуйте подовжувач тільки в тому випадку, якщо Ви впевнені в його справності.
- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо Ви залишаєте його без нагляду, а також перед тим як кладете на місце, або виймаєте пластини з ножами.
- Використовуйте виключно насадки і запасні деталі, надані уповноваженими сервісними центрами.
- Цей прилад призначений виключно для використання в домашніх умовах. Гарантія і відповідальність виробника не розповсюджуються на несправності, що виникли в результаті професійного використання приладу, неправильної експлуатації, або недотримання правил використання.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Очистіть приладдя (пластини з ножами, кришку, штовхач, і знімну захисну пластину) в мильній воді. Сполосніть та ретельно висушіть.

УВАГА: Леза пластин дуже гострі: обережно поводьтеся з ними, тримайте їх за пластикову частину. (Fig. 1)

ВИКОРИСТАННЯ

Покладіть знімну захисну пластину (прозора деталь) на верхню частину пристрою (Fig. 2). Ця захисна пластина захищає пристрій від потрапляння бруду та полегшує очистку.

УВАГА: цей пристрій не може функціонувати без цієї частини.

Виберіть потрібну для використання нарізну пластину. Пристрій автоматично регулює швидкість в залежності від використовуваної пластини.

- Для простих пластин (E1, E2, E3), помістіть пластину для нарізання на знімній захисній пластині, встановивши хвостовик пластини на задній панелі пристрою (fig. 3.a).

- Насадки з решітками (E4, E5*), помістіть в гніздо, розмістивши хвостовик ріжучої пластини на задній панелі пристрою (Fig. 3.b).

Встановіть кришку на блок і зафіксуйте її, натиснувши вперед (fig. 4).

УВАГА: Якщо кришка неправильно закрита, пристрій не буде працювати.

- Підключіть пристрій і поставте контейнер (Fig. 5).
- Натисніть кнопку включення/виключення (Fig. 5).
- Помістіть продукти в жолоб (Fig. 5) і натисніть на них штовхачем (Fig. 6).
- Щоб змінити пластину, відкрийте кришку, натиснувши її назад і витягніть пластину (Fig. 7), рекомендується очищувати пристрій після кожного використання.
- Ваш пристрій обладнаний кнопкою включення/виключення (C1). ля безперервної роботи, тримайте її натиснутою.

УВАГА: Даний пристрій оснащено колектором залишків на передній панелі пристрою, коли колектор повний, він повинен бути очищений для полегшення належного функціонування пристрою (Fig. 8).

- Переконайтеся, що Ви добре очистили пластину нарізання кубиками (E4) або соломкою (E5*) за допомогою щітки (F), яка допоможе вам видалити всі залишки продуктів, що застрягли в пластині (Fig. 9).

	Пластина для нарізання шматочками E1 (зеленого кольору)	Пластина на тонкого натирання E2 (оранжевого кольору)	Пластина для грубого натирання E3 (червоного кольору)	Пластина для нарізання кубиками E4 (сірого кольору)	Пластина для нарізання соломкою (наприклад, картоплі фри) (жовта) E5*
Ананаси	•				•
Артишок	•			•	
Баклажани	•				•
Авокадо	•			•	•
Банан	•			•	•
Буряк червоний (столовий)	(лише варений)	•	•	(лише варений)	(лише варений)
Морква	(лише варена)	(лише варена)	(лише варена)	•	•
Селера	•	•	•		
Ковбаса	•			•	
Шампінйони	•				•
Капуста (біла/червона)	•				
Огірки	•	•	•	•	•
Корнішони	•			•	
Кабачки	•	•	•	•	•
Полуниці	•			•	
Грюйер	•	•	•	•	•
Ківі	•				
Манго	•			•	•
Диня					•
Кокосовий горіх		•	•		
Цибуля	•			•	
Персики в сиропі	•			•	•
Груші	•			•	•
Перець	•				•
Яблука	•	•	•	•	•
Картопля	(лише варена)	•	•	•	(лише варена)
Помідори	•				

Запитання	Відповіді
• «Я не можу закрити кришку».	Переконайтеся, що пластина для нарізання розташована правильно на пристрої.
• «Пристрій не працює».	- Перевірте, чи добре закрита кришка. - Переконайтеся, що знімна захисна пластина (прозора деталь) правильно закріплена на пристрої. - Переконайтеся, що пластина правильно встановлена (хвостовиком до заду). - Переконайтеся, що кришка щільно закрита і що кнопка включення/виключення добре зайшла на місце. - Щоб ввімкнути прилад натисніть на кнопку включення/виключення приблизно протягом 1 секунди.
• «Я не можу розблокувати кришку».	- Ненадовго ввімкніть пристрій щоб зрушити пластину, і розблокувати кришку. - Натисніть на задню частину пристрою щоб розблокувати кришку і зніміть її.
• Зупинка пристрою через забивання:	Відкрийте кришку і витягніть пластину, очистіть прилад та приладдя, а потім перезапустіть. Переконайтеся, що пластина не заблокована.
• «Інгредієнти не виходять на виході подрібнених продуктів».	- Розблокуйте кришку і зніміть її. Вийміть картридж і захисну знімну пластину (прозора деталь), очистіть її від всіх залишків продуктів і очистіть пристрій.

ПОРАДИ ДЛЯ УСПІШНОГО ВИКОРИСТАННЯ:

Для досягнення найкращих результатів, ми рекомендуємо вам залишити інгредієнти на деякий час в холодильнику (твердий сир для натирання, зварені овочі для нарізки...)

Якщо овочі переварені, Ви отримаєте погані результати, це може спричинити закупорку. Розріжте продукти, щоб їх було легше проштовхувати по горловині.

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Always unplug the appliance before cleaning the motor unit **(A)**.
- Завжди відключайте прилад від мережі перед тим, як приступати до очистки блоку мотору **(A)**.
- Ніколи не занурюйте блок мотору у воду. Очистіть блок мотору за допомогою вологої ганчірки. Витріть його насухо **(Fig. 10)**.
- Знімна пластина, штовхач, пластини з лезами для нарізання **(E1, E2, E3, E4, E5*)** можна мити в посудомийній машині у верхньому відділенні при програмі «ЕКО» або «НЕЗНАЧНЕ ЗАБРЕДНЕННЯ» **(Fig. 11)**.
- Кришку можна мити в воді, але не в посудомийній машині. **(Fig. 12)**.
- Обережно поводьтесь з пластинами, оскільки леза дуже гострі.
- У випадку забарвлення пластикових частин продуктами, наприклад, морквою, протріть поверхню ганчіркою, змоченою в харчовій олії, та продовжуйте звичайну процедуру догляду.

ЗБЕРІГАННЯ

- Всі платини **(E1, E2, E3, E4, E5*)** і щіточка для очистки **(F)** можуть зберігатись в приладі.
- Поскладайте 5 пластин одну на одну і помістіть їх у контейнер щіточку просто вставте в поглиблення у верхній частині контейнеру для зберігання **(Fig. 13)**. Контейнер для зберігання з'єднується з передньою частиною пристрою завдяки магнітам **(Fig. 14)**.
- Зберігання шнура живлення: проштовхніть шнур у спеціально призначену для цього порожнину **(Fig. 15)**.

ПЕРЕРОБКА

ЕЛЕКТРИЧНІ АБО ЕЛЕКТРОННІ ПРИЛАДИ, ЩО БІЛЬШЕ НЕ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ:

Ваш прилад розрахований на роботу протягом багатьох років.

Але, одного дня, коли Ви вирішите замінити його, не викидайте прилад у відро для смітників, або на смітник, а відвезіть його у пункт збору вживаних приладів, організований Вашим муніципалітетом (або в пункт збору брухту).



Захищаймо навколишнє середовище!

Цей прилад містить цілий ряд цінних матеріалів, які можуть використовуватися повторно.

Віднесіть цей прилад на переробку у центр прийому побутових відходів.

СИПАТТАМАСЫ

- A - Мотор блогы
- B - Алынбалы қорғағыш науа (мөлдір түсті)
- B1 - Жинағыш
- C - Қақпағы
- C1 - Қосу/Өшіру батырмасы
- C2 - Өңеш
- D - Итергіш

- E - Жүздері
- E1 - Жұқалап тұрайтын жүзі (жасыл)
- E2 - Ұсақтап үгетін жүзі (қызыл-сары)
- E3 - Трілеп үгетін жүзі (қызыл)
- E4 - Төртбұрыштап тұрайтын жүзі (сұр)
- E5* - Таяқшалар/ұзыншақтап тұрайтын жүзі (сары)
- F - Жууға арналған мәсуек
- G - Жүздері/мәсуекке арналған себет

* Үлгісіне байланысты

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

- Бұл өнімді физикалық, көру және есту қабілеті шектелген немесе білімі мен тәжірибесі жоқ адамдарға (балаларды қоса) қолдануға болмайды, егер жанында қолдану жолдарын көрсетіп, қолданушының қауіпсіздігіне жауап беретін, қолдану нұсқауларының сақталуын бақылайтын ересек адам болмаса,
- Балаларға бұл өніммен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Бұл құралды 8 жастан төмен балаларға, тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз немесе физикалық, көру және ойлау қабілеті шектелген адамдарға, егер оларға құралды қолдану жайлы нұсқаулар берілмесе және олар қауіпсіздігі жайлы үйретілмесе, қолдануға болмайды. Балаларға бұл құралмен ойнауға болмайды. Жуу және жөндеу жұмыстарын 8 жастан төменгі балаларға ересектердің қадағалауынсыз тапсыруға болмайды. Құрал мен оның сымын 8 жастан төменгі балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды балаларға қолдануға болмайды. Құралды және сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Егер құрал дұрыс жұмыс істемесе, жүздері бүлінсе немесе дұрыс орнатылмаса, қуат сымы немесе ашасы бүлінген болса, құралды қолдануға болмайды. Қауіп мүмкіндіктерінің алдын алу үшін, жабдықтарын арнаулы орталықтың немесе (тізімін кітапшадан қараңыз) білікті маманның ауыстыруын қадағалаңыз.
- Құралды қолдануға дейін қолдану нұсқаулықтарын мұқият оқыңыз: нұсқаулықта көрсетілмеген қолданыс өндірушінің барлық жауапкершіліктен босатады.
- Бұл құрал қолданыстағы техникалық ережелер мен нормаларға сай жасалған.
- Құрал айнаымалы тоқпен қолдануға ғана арналған. Бірінші рет қолданғанда ток көзінің кернеуі құралда көрсетілген кернеу талаптарына сай болуын тексеріңіз.
- Құралды ыстық беткейге қоймаңыз және жалын көзіне (газ плита сияқты) жақын жерде қолданбаңыз.
- Құралды жазық және тұрақты беткейде және су тимейтін жерде қолданыңыз. Айналдырмаңыз.
- Жарақат алу немесе құралдың бүлінуінің алдын алу үшін, қолыңызды немесе аспаздық аспаптарды жұмыс істеп тұрған құралдың пышақтары мен жүздеріне тигізбеңіз.
- Құралды 3 минуттан артық үздіксіз қолданбаңыз.

- Қақпағы мен жүздерін құралдың моторы әбден тоқтағанша алмаңыз.
- Тағамды қолыңызбен итермеңіз, арнайы итергішті қолданыңыз.
- Өңешіне саусақтарыңызды немесе аспаздық аспаптарды салмаңыз.
- Құрал жұмыс істеп тұрғанда немесе қуат көзіне қосылып тұрғанда, тағам шығатын саңылауына саусақтарыңызды немесе аспаздық аспаптарды салмаңыз
- Құралға қатты тағамдарды салмаңыз (қант, мұз, кофе дәндері...)
- Құралды мына жағдайларда суырып қою қажет:
 - жұмыс кезінде әдеттен тыс әрекет байқалса,
 - жуғанда немесе жөндегенде,
 - қолданып болған соң.
- Құралды сымынан тартып суырмаңыз.
- Ұзартқыш қолданғанда алдымен оның күйін тексеріп алыңыз.
- Құрал көзден тыс қалғанда және жүздерін салғанда немесе алғанда әрқашан ток көзінен ажыратыңыз.
- Арнаулы қызмет көрсету орталығы ұсынған жүздер мен жабдықтарды ғана қолданыңыз.
- Бұл құрал үйде қолдануға ғана арналған. Кәсіби мақсаттарда қолдану, көрсетілген мақсатынан тыс қолдану немесе қолданыс нұсқауларын орындамау нәтижесінде болған ақаулықтарға өндіруші кепіл бермейді.

БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Қосымша жабдықтарын (жүздері, қақпағы, итергіші, алынбалы қорғаушы науасын) сабынды сумен жуыңыз. Шайып, мұқият құрғатыңыз.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: жүздері өте өткір, ұстағанда абайлап ұстаңыз және әрқашан пластик бөлігінен ұстаңыз (1-сур).**

ҚОЛДАНУ

- Алынбалы қорғағыш науаны (мөлдір түсті) құралдың үстіне қойыңыз **(2-сур)**. Қорғағыш науа құралды ластанудан қорғайды және жууды жеңілдетеді.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: өнім бұл жабдықсыз жұмыс істемейді.**
- Қолдануға қажетті жүзін таңдаңыз. Құрал қолданылатын жүздің жылдамдығын автоматты түрде реттейді.
 - Жәй жүздерін **(Е1, Е2, Е3)** қолданғанда, жүзді қорғағыш науаның үстіне қойып, құлақшасын өнімінің артына қаратып орналастырыңыз **(3.a сур)**.
 - Торлы жүздерді **(Е4, Е5*)** қолданғанда, торларын орнына салып, жүздің құлақшасын өнімнің артына қаратып салыңыз **(3.b сур)**.
 - Қақпағын құралдың үстіне салып, алға қарай итеріп бекітіңіз **(4-сур)**.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Қақпағы дұрыс жабылмаса, құрал жұмыс істемейді.

- Құралды қосып, шұңғыл аяқты қойыңыз **(5-сур)**.
- Қосу/өшіру батырмасын басыңыз **(5-сур)**.
- Тамақты қақпағының өңешіне салып **(5-сур)**, итергішті қолданып жылжытыңыз **(6-сур)**.
- Жүзін ауыстыру үшін, қақпағын артқа қарай итеріп босатыңыз да, жүзін алыңыз **(7-сур)**, жүздерін әр қолданыстан кейін жууға нұсқаулық беріледі.
- Құралды қосу/өшіру батырмасы бар **(C1)**. Құралды үздіксіз қолдану үшін, батырманы басып тұру қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: құралдың алдыңғы жағында орналасқан жинағышы толып қалғанда, құралдың жұмысын жеңілдету үшін оны босату қажет (8-сур).

- Төртбұрыштап **(Е4)** немесе ұзыншақтап **(Е5*)** турайтын жүздерді мәсукпен **(F)** тазалап, торларындағы тағам қалдықтарын алу керек **(9-сур)**.

	Жұқалап турайтын жүзі Е1 (жасыл)	Ұсақтап үгетін жүзі Е2 (қызыл-сары)	Ірілеп үгетін жүзі Е3 (қызыл)	Төртбұрыштап турайтын жүзі Е4	Таяқшалар/ ұзыншақтап турайтын жүзі Е5* (сары)
Ананас	•				•
Бөрікгүл	•				
Баклажан	•				•
Авокадо	•			•	•
Банан	•			•	•
Қызылша	• (тек қана пісірілген)	•	•	• (тек қана пісірілген)	• (тек қана пісірілген)
Сәбіздер	• (тек қана пісірілмеген)	• (тек қана пісірілмеген)	• (тек қана пісірілмеген)	•	•
Балдыркөк	•	•	•		
Сервелат	•			•	
Саңырауқұлақтар	•				•
Қырыққабат (ақ/қызыл)	•				
Қиярлар	•	•	•	•	•
Ұсақ қияр	•			•	
Зуккини	•	•	•	•	•
Құлпынай	•			•	
Грюйер	•	•	•	•	•
Киви	•				
Манго	•			•	•
Қауын					•
Кокос жаңғағы		•	•		
Пияз	•			•	
Шабдалы шәрбаты	•			•	•
Алмұрт	•			•	•
Бұрыш	•				•
Алма	•	•	•	•	•
Картоп	• (тек қана пісірілмеген)	•	•	•	• (тек қана пісірілмеген)
Қызанақ	•				

Сұрақтар	Жауаптар
• « Қақпағы жабылмайды »	Жүзінің құралға дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
• « Құрал жүрмейді »	- Құралдың қуат көзіне дұрыс жалғанғанын тексеріңіз. - Алынбалы қорғағыш науасы (мөлдір түсті) салынғанын тексеріңіз. - Жүзі дұрыс орналасқанын тексеріңіз (құлақшасы артына қаратылып). - Қақпағының дұрыс жабылғанын және қосу/өшіру батырмасы басылғанын тексеріңіз. - Құралды қосуға қосу/өшіру батырмасын басқанда кем дегенде 1 секунд уақыт қажет.
• « Қақпағы ашылмайды »	- Жүзін жылжыту үшін құралды бір сәтке қосып, одан кейін қақпағын босатыңыз.Қақпақты артқа қарай итеріп ашыңыз да көтеріп алыңыз.
• Егер бітеліп қалса, құралды тоқтаңыз,	Қақпағын босатып, жүзін алыңыз, құрал мен жабдықтарын тазалап, қайта қосыңыз. Жүзінің бөгеліп қалмағанын тексеріңіз.
• « Тағам шығу саңылауынан шықпайды »	- Қақпағын босатып, оны көтеріп алыңыз. Картриж мен алынбалы қорғағыш науасын (мөлдір түсті) алып, құралды тағамнан босатыңыз.

ПРАКТИКАЛЫҚ КЕҢЕСТЕР:

Жақсырақ нәтижеге жету үшін, тағамдарды тоңазытқышқа алдын ала салып қоюға кеңес береміз (грюйерді үгу үшін, пісірілген тағам бөлшектерін...)

Егер тағам тым пісірілген болса, нәтижесі нашар болады және тағам тұрып қалуы мүмкін. Тағам құралдың өңешінде жылдам жылжуы үшін, тағамды тураңыз.

ҚҰРАЛДЫ ЖУУ

- Мотор блогын тазалау үшін, алдымен қуат көзінен ажыратыңыз **(А)**.
- Мотор блогын суға салмаңыз. Мотор блогын суланған жұмсақ матамен сүртіңіз. Одан кейін мұқият құрғатыңыз **(10-сур)**.
- Алынбалы науа, итергіш және жүздерін **(Е1, Е2, Е3, Е4, Е5*)** ыдыс жуатын машинаның жоғарғы сөресіне салып, «ЭКО» немесе «ЛАСТЫҒЫ АЗ» бағдарламасын қолданып жууға болады **(11-сур)**.
- Қақпақты ағып тұрған сумен шаюға болады, бірақ ыдыс жуатын машинаға салуға болмайды. **(12-сур)**.
- Жүздерін абайлап ұстаңыз, жүздері өте өткір болады.
- Пластик бөліктеріне сәбіз сияқты көкөністердің түсі сіңіп қалса, өсімдік майы жағылған жұмсақ матамен сүртіп, артынан қалыпты әдіспен жуыңыз.

ЖИНАУ

- Жүздері **(Е1, Е2, Е3, Е4, Е5*)** мен мәсуекті **(F)** құралдың үстіне жинап қоюға болады.
- 5 жүздерін шұңғыл аяғына жинап салып, мәсуекті жабдықталған саңылауға тығып қойыңыз **(13-сур)**. Жинақты құралдың алдыңғы жағына орналастырып, бекітіңіз **(14-сур)**.
- Сымын жинау: арнаулы жабдықталған саңылауға жинап салыңыз **(15-сур)**.

ҚАЙТА ҚОЛДАНУ

ЭЛЕКТР ӨНІМДЕРІ МЕН ЭЛЕКТРОНИКАНЫ ТАСТАУ:

Құрал ұзақ мерзімді қолданысқа бейімделіп жасалған.

Дегенмен, қолданыстан шыққан күні құралды қоқысқа тастамаңыз, аймақтағы арнайы жинақ орнына өткізіңіз (немесе бөлшектеу орталығына).



Қоршаған ортаны қорғауға қатысыңыз!



Құралда қайта қолдануға болатын бірнеше материал қолданылған. Тастағанда, жергілікті жинау орталығына өткізіңіз.

OPIS

- A** - Blok silnika
- B** - Uchwyt ochronny na nakładki (przezroczysta część)
 - B1** - Zbiornik na odpady
- C** - Pokrywa
 - C1** - Przycisk włącz/wyłącz
 - C2** - Komin
- D** - Popychacz

- E** - Nakładki
 - E1** - Nakładka do krojenia w plastry (zielona)
 - E2** - Nakładka do tarcia na drobno (pomarańczowa)
 - E3** - Nakładka do tarcia na grubo (czerwona)
 - E4** - Nakładka do krojenia w kostkę (szara)
 - E5*** - Nakładka do krojenia w słupki/frytki (żółta)
- F** - Szczotka do czyszczenia
- G** - Koszyk do przechowywania nakładek/szczotki

*Zależnie od modelu

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały one wcześniej poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo o użytkowaniu urządzenia, lub są pod jej nadzorem.
- Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby nie posiadające doświadczenia lub o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej jeśli zostały one przeszkolone i przyuczone do użytkowania urządzenia w pewny sposób i znają towarzyszące temu ryzyko. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci chyba, że mają 8 lat i więcej i są pod nadzorem. Należy przechowywać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie używaj urządzenia jeśli nie funkcjonuje ono prawidłowo, jeśli nakładki są uszkodzone lub niekompletne, lub jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa należy wymenić je w autoryzowanym centrum serwisowym (patrz lista w książeczce serwisowej) lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia: niewłaściwe użytkowanie zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
 - To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami technicznymi i normami.
 - Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemysłowym. Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
 - Nie stawiaj ani nie używaj urządzenia na gorącej płycie lub w pobliżu płomieni (np. kuchenka gazowa).
 - Używaj urządzenia tylko na stabilnym blacie z dala od strumienia wody. Nie odwracaj go.
 - Aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia zawsze trzymaj ręce i urządzenia kuchenne z dala od pracujących ostrzy i nakładek.
 - Nie wolno używać urządzenia dłużej niż 3 minuty bez przerwy.

- Nie wolno zdejmować pokryw i nakładek przed całkowitym zatrzymaniem silnika urządzenia.
- Nigdy nie popychaj żywności rękoma. Zawsze używaj popychacza.
- Nigdy nie wkładaj palców lub innych urządzeń do komina, kiedy urządzenie pracuje lub jest podłączone
- Nie używaj urządzenia do zbyt twardych produktów (c ukier, kostki lodu, ziarenka kawy, itd.)
- Urządzenie musi być odłączone:
 - jeśli występuje anomalia podczas funkcjonowania,
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją,
 - po każdym użyciu.
- Nigdy nie odłączaj urządzenia pociągając za przewód.
- Używaj przedłużacza tylko po sprawdzeniu czy jest w stanie idealnym.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed umieszczeniem i wyjęciem nakładek.
- Nie używaj nakładek lub innych części zamiennych niż te dostarczone przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Produkt został zaprojektowany do użytku domowego. Gwarancja i odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku zastosowań profesjonalnych, nieodpowiedniego użytkowania lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Oczyść akcesoria w wodzie z płynem (nakładki, pokrywę, popychacz i uchwyt ochronny na nakładki). Opłucz i dokładnie osusz.

UWAGA : Ostrza nakładek są bardzo ostre, używaj ich ostrożnie chwytając zawsze za plastikową część. (Rys. 1.)

UŻYTKOWANIE

Umieść uchwyt ochronny na nakładki (przezroczysta część) na górnej części produktu **(Rys. 2)**. Ten uchwyt chroni urządzenie przed zabrudzeniem i umożliwia proste czyszczenie.

UWAGA: urządzenie nie może pracować bez tej części.

Wybierz nakładkę odpowiednią dożądanego zastosowania. Urządzenie automatycznie dostosuje prędkość do wybranej nakładki.

- Nakładka prosta **(E1, E2, E3)**: umieść nakładkę na ruchomym pojemniku ochronnym umieszczając trzon nakładki z tyłu urządzenia (Rys. 3.a).

- Nakładka wyposażona w tarkę **(E4, E5*)**: umieść tarkę na swoim miejscu umieszczając trzon nakładki z tyłu urządzenia **(Rys. 3.b)**.

Umieść pokrywę na urządzeniu i zamknij ją popychając do przodu **(Rys. 4)**.

UWAGA : Jeśli pokrywa jest źle zamknięta urządzenie nie może pracować.

- Podłącz urządzenie i umieść pojemnik **(Rys. 5)**.
- Nacisnąć przycisk włącz/wyłącz **(Rys. 5)**.
- Wprowadź składniki spożywcze przez komin **(Rys.5)** i popychaj składniki spożywcze za pomocą popychacza **(Rys.6)**.
- Aby zmienić nakładkę zdejmij pokrywę popychając ją do tyłu i usuń nakładkę **(Rys. 7)**. Zaleca się mycie urządzenia przy każdej zmianie nakładki.
- Urządzenie jest wyposażone w jeden przycisk włączenia/wyłączenia (C1). Aby włączyć pracę ciągłą należy go nacisnąć i przytrzymać.

UWAGA : Twoje urządzenie jest wyposażone w pojemnik gromadzący odpady warzyw i owoców, który znajduje się z przodu urządzenia. Kiedy pojemnik jest pełny, należy go opróżnić, aby urządzenie funkcjonowało prawidłowo (Rys.8).

- Oczyszczaj dokładnie nakładkę do krojenia w kostkę **(E4)** lub nakładkę do krojenia w słupki/frytki **(E5*)** za pomocą szczoteczki **(F)** która ułatwi wyjęcie produktów spożywczych które utknęły na siatce **(Rys. 9)**.

	Nakładka do krojenia w plastry E1 (zielony)	Nakładka do tarcia na drobno E2 (pomarańczowy)	Nakładka do tarcia na grubo E3 (czerwony)	Nakładka do krojenia w kostkę E4 (szary)	Nakładka do krojenia w słupki/frytki E5* (żółta)
Ananas	•				•
Karczoch	•			•	
Bakłażan	•				•
Awocado	•			•	•
Banan	•			•	•
Buraki czerwone	• (tylko gotowane)	•	•	• (tylko gotowane)	• (tylko gotowane)
Marchewki	• (tylko gotowane)	• (tylko gotowane)	• (tylko gotowane)	•	•
Seler	•	•	•		
Kiełbasa typu Cervelas	•			•	
Grzyby	•				•
Kapusta (biała/czerwona)	•				
Ogórki	•	•	•	•	•
Ogórki kiszone	•			•	
Kabaczki	•	•	•	•	•
Truskawki	•			•	
Ser Gruyère	•	•	•	•	•
Kiwi	•				
Mango	•			•	•
Melon					•
Orzech kokosowy		•	•		
Cebule	•			•	
Brzoskwinie w syropie	•			•	•
Gruszki	•			•	•
Papryki	•				•
Jabłko	•	•	•	•	•
Ziemniaki	• (tylko gotowane)	•	•	•	• (tylko gotowane)
Pomidory	•				

Pytania	Odpowiedzi
• « Nie mogę zamknąć pokryw ».	Upewnij się, że nakładka jest prawidłowo umieszczona na urządzeniu.
• « Urządzenie nie działa ».	- Sprawdź czy urządzenie jest prawidłowo podłączone. - Sprawdź czy uchwyt ochronny na nakładki (przezroczysta część) znajduje się prawidłowo na urządzeniu. - Sprawdź czy nakładka jest prawidłowo ustawiona (trzon z tyłu). - Sprawdź czy pokrywa jest prawidłowo zamknięta i czy przycisk włącz/wyłącz jest wciśnięty. - Uruchomienie urządzenia wymaga naciśnięcia na przycisk włącz/wyłącz przez minimum 1 sekundę.
• « Nie mogę zdjąć pokryw ».	- Uruchom na krótko aby przesunąć nakładkę i zdjąć pokrywę. - Popchnij do tyłu aby zdjąć pokrywę i usunąć ją.
• Zatrzymanie pracującego urządzenia z powodu zablokowania:	Odblokuj pokrywę i usuń nakładkę, oczyść urządzenie i akcesoria, a następnie uruchom je ponownie. Sprawdź czy nakładka nie jest zablokowana.
• « Poszatkowane warzywa/owoce nie wydostają się z urządzenia. ».	- Odczep pokrywę i zdejmij ją. Usuń nakładkę i uchwyt ochronny na nakładki (przezroczysta część) usuń produkty spożywcze i oczyść urządzenie.

PORADY ABY OTRZYMAĆ DOBRE REZULTATY:

Aby otrzymać jak najlepsze rezultaty zalecamy uprzednie przechowywanie składników w lodówce (tarty żółty ser gruyère, kostki ze składników ugotowanych, itd.)

Jeśli produkty spożywcze są rozgotowane otrzymasz złe rezultaty i może to spowodować zapchanie. Pokrój produkty spożywcze aby wprowadzić je łatwo do przewodu.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Zawsze odłączaj urządzenie przed czyszczeniem bloku silnika **(A)**.
- Nie zanurzaj bloku silnika w cieczach, nie wkładaj go pod strumień wody. Oczyszczyć blok silnika za pomocą wilgotnej szmatki. Osusz go dokładnie **(Rys. 10)**.
- Uchwyt ochronny na nakładki, popychacz i nakładki **(E1, E2, E3, E4, E5*)** mogą być myte w zmywarce w górnym koszu, stosując program « ECO » lub « MAŁO BRUDNE » **(Rys. 11)**.
- Pokrywa może być płukana pod wodą bieżącą, ale nie może być myta w zmywarce **(Rys. 12)**.
- Z nakładkami należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ są bardzo ostre.
- W przypadku zabarwienia akcesoriów przez żywność jak np. marchew przetrzyj je szmatką nasączoną w oleju kuchennym, a następnie wykonaj rutynowe czyszczenie.

PRZECHOWYWANIE

- Wszystkie nakładki **(E1, E2, E3, E4, E5*)** i szczotka czyszcząca **(F)** mogą być przechowywane w urządzeniu.
- Złóż nakładki jedna na drugą i umieść je w pojemniku do przechowywania, szczotkę można wsunąć do przegródki do tego przeznaczonej w dolnej części pojemnika do przechowywania **(Rys. 13)**. Urządzenie posiada przegrodę do przechowywania z przodu urządzenia **(Rys. 14)**.
- Przechowywanie przewodu: popchnij przewód do schowka przywieszanego do jego przechowywania **(Rys. 15)**.

RECYKLING

URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE KTÓRE NIE DZIAŁA

Urządzenie jest stworzone tak, aby służyło przez długie lata.

Jednak kiedy zdecydujecie się je wymienić, nie wyrzucaj go do kosza na śmieci lub na wysypisko, ale przynieś je do punktu zbiórki utworzonego przez gminę (lub na śmietnisko).



Bierzmy udział w ochronie środowiska!

i Twoje urządzenie zawiera liczne materiały nadające się do ponownego użycia lub recyklingu. Oddaj je do punktu zbiórki, aby dokonano jego przetworzenia.

LEÍRÁS

A - Motorblokk

B - Kivehető védőedény (átlátszó darab)

B1 - Szárgyűjtő

C - Fedél

C1 - Be-/Kikapcsoló nyomógomb

C2 - nyak

D - Nyomóprés

E - Tálcák

E1 - Szeletelés (zöld)

E2 - Finom reszelés (narancs)

E3 - Durva reszelés (piros)

E4 - Kockázás (szürke)

E5* - Hasábok/hasábburgonya (sárga)

F - Tisztítókefe

G - Tálcák/kefe tárolórekesz

*Modell szerint

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, és tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek, amennyiben biztonságos módon megtanították a készülék használatára és tisztában van az esetleges kockázatokkal. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítás és karbantartás műveleteit ne gyerek végezze, kivéve a 8 éves vagy annál idősebb gyermek, felügyelet mellett. A készüléket és tápvezetéket tartsa távol a 8 éven aluli gyermektől.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és tápvezetéket gyermekektől távol tartsa.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem működik megfelelően, ha a tálcák károsodtak vagy hiányosak, illetve ha maga a készülék, vagy annak tápkábele, csatlakozója károsodott. A veszélyek elkerülése érdekében a cserét kötelezően márkaszervizben kell elvégeztetni (a listát lásd. a szervizkönyvben), vagy megfelelő képzettségű személlyel.
- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót: az útmutatónak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.
- A készülék megfelel a hatályos biztonsági előírásoknak és szabványoknak.
- A készülék kizárólag hálózati váltóáramról működtethető. Kérjük, a legelső használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség valóban megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértéknek.
- Ne helyezze, és ne használja a készüléket meleg főzőlapon, sem pedig nyílt láng közelében (gáztűzhely).
- A terméket kizárólag stabil, víztől védett munkafelületen használja. Ne fordítsa fejjel lefelé.

- A balesetek és a készülék károsodásának elkerülése érdekében a kezét és a konyhai eszközöket mindig tartsa távol a mozgó pengéktől és tálcáktól.
- Ne működtesse a készüléket folyamatosan 3 percnél hosszabb ideig.
- Soha ne vegye ki a tálcákat a készülék motorjának teljes leállása előtt.
- Soha ne tolja kézzel a készülékbe a hozzávalókat, használja mindig a nyomóprést.
- Soha ne tegye a nyakra az ujjait vagy egy konyhai eszközt.
- Soha ne tegye az ujjait vagy egy konyhai eszközt az élelmiszerek kimenetéhez, amikor a készülék működik vagy be van dugva.
- Ne használja a készüléket túl kemény élelmiszerekkel (cukor, jégkocka, kávészemek stb.)
- A készüléket mindig ki kell húzni:
 - ha működési rendellenességet tapasztal,
 - minden tisztítás és karbantartás előtt,
 - minden használat után.
- Soha ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a tápkábelnél fogva.
- Kizárólag olyan hosszabbítót használjon, amelynek előzőleg megbizonyosodott tökéletes állapotáról.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha az felügyelet nélkül marad, valamint a tálcák behelyezése illetve eltávolítása előtt.
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a hivatalos viszonteladó illetve márkaszerviz által kínált tálcákat és alkatrészeket használjon.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas. A gyártó jótállása és felelőssége professzionális, nem megfelelő vagy a használati útmutatót be nem tartó használat esetén nem áll fenn.

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Tisztítsa meg a tartozékokat (tálcák, fedél, nyomóprést és kivehető védőedény) mosogatószeres vízben. Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
FIGYELEM: A tálcák pengéi rendkívül élesek, ezért a tálcákkal bánjon fokozott óvatossággal, mindig a műanyag résznél fogva meg azokat. (Fig. 1)

HASZNÁLAT

Helyezze a kivehető védőedényt (átlátszó darab) a termék tetejére (Fig. 2). A védőedény védi a készüléket a koszolódástól, és egyszerűbb tisztítást tesz lehetővé.

FIGYELEM: a készüléket nem működik e nélkül a darab nélkül.

Válassza ki a kívánt használatához megfelelő tálcát. A készülék automatikusan beáll a használt tálcának megfelelő sebességre.

- Szimpla tálca (E1, E2, E3) esetén helyezze a tálcát a kivehető védőedényre, a tálca szárát a készülék háta felé helyezve el (Fig. 3.a).
- Ráccsal felszerelt tálca (E4,E5*) esetén tegye a rácsot a helyére, a tálca szárát a készülék háta felé helyezve el (Fig. 3.b).

Helyezze rá az összeállításra a fedelet, és előre tolva rögzítse (Fig. 4).

FIGYELEM: Ha a fedél rosszul van rögzítve, a készülék nem működik.

- Dugja be a készüléket, és helyezzen alá egy edényt (Fig. 5).
- Nyomja meg a ki-/bekapcsoló nyomógombot (Fig. 5).
- Juttassa be az élelmiszereket a fedélén lévő garaton keresztül (Fig. 5), és tolja be őket a nyomórúddal (Fig. 6).
- A tálca cseréjéhez hátrafelé tolva oldja ki a fedelet, és vegye ki a tálcát (Fig. 7); ajánlott minden egyes készítmény után megtisztítani a készüléket.
- A készülék egy be-/kikapcsoló nyomógommbal (C1) rendelkezik. Folyamatos működtetéséhez tartsa a gombot lenyomva.

FIGYELEM: A készülék fel van szerelve szárgyűjtővel (B1) a készülék elején; amikor a gyűjtő megtelik, ki kell üríteni a készülék megfelelő működésének elősegítése érdekében (Fig. 8).

- Ügyeljen arra, hogy alaposan megtisztítsa a tisztítókefével (F) a kockázó tálcát (E4) illetve a hasábkészítő tálcát (E5*), mert ez segít Önnek a rácsba ragadt élelmiszerek áttolásában (Fig. 9).

	Szeletelő tálca, E1 (zöld)	Finom reszelő tálca, E2 (narancs)	Durva reszelő tálca, E3 (piros)	Kockázó tálca, E4 (szürke)	Hasáb/ burgonyakészítő tálca, E5* (sárga)
Ananász	•				•
Articsóka	•			•	
Padlizsán	•				•
Avokádó	•			•	•
Banán	•			•	•
Fehérrepa	• (csak megfőzve)	•	•	• (csak megfőzve)	• (csak megfőzve)
Sárgarépa	• (csak nyersen)	• (csak nyersen)	• (csak nyersen)	•	•
Zeller	•	•	•		
Szafaládé	•			•	
Gomba	•				•
Káposzta (vörös/ fehér)	•				
Kígyóborka	•	•	•	•	•
Uborka	•			•	
Cukkini	•	•	•	•	•
Eper	•			•	
Félkemény sajt	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mangó	•			•	•
Sárgadinnye					•
Kókuszdió		•	•		
Hagyma	•			•	
Barackbefőtt	•			•	•
Körte	•			•	•
Paprika	•				•
Alma	•	•	•	•	•
Burgonya	• (csak nyersen)	•	•	•	• (csak nyersen)
Paradicsom	•				

Kérdések	Válaszok
• "Nem tudom lezárni a fedelet".	Győződjön meg róla, hogy a tálca megfelelően van-e a készülékbe helyezve.
• "A készülék nem működik".	- Ellenőrizze, hogy a készülék valóban be van-e dugva. - Ellenőrizze, hogy a kivehető védőedény (átlátszó darab) rajta van-e a készüléken. - Ellenőrizze, hogy a tálca megfelelően van-e elhelyezve (a szárával hátrafelé). - Ellenőrizze, hogy a fedél valóban rögzítve van-e, és benyomható a be-/kikapcsoló gomb. - A készülék elindulásához legalább körülbelül 1 másodpercig kell lenyomni a be-/kikapcsoló nyomógombot.
• "Nem tudom kioldani a fedelet".	- Egy kis időre kapcsolja be a készüléket a tálca elmozdításához, és oldja ki a fedelet. - Tolja hátra a fedelet a kioldáshoz, és vegye ki.
• A készülék működése egy elakadás után leáll:	Oldja ki a fedelet és vegye ki a tálcát, tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat, majd indítsa be újra. Ellenőrizze, hogy a tálca nem ütközik-e akadályba.
• "Nem jön ki több étel" / "Nem jön ki több étel".	- Oldja ki a fedelet és vegye ki. Vegye ki a betétet és a kivehető védőedényt (átlátszó darab), ürítse ki az összes élelmiszert, és tisztítsa meg a készüléket.

JÓTANÁCSOK AZ IDEÁLIS EREDMÉNY ÉRDEKÉBEN:

A jobb eredmény elérése érdekében azt tanácsoljuk, hogy előzetesen hagyja hűtőben a hozzávalókat (reszelt sajt, felkockázott főtt hozzávalók stb.).

Ha az élelmiszerek túlságosan megfőttek, rossz lesz az eredmény, mivel ez eltömődéshez vezethet. Vágjuk fel a hozzávalókat, hogy könnyebben be tudjuk táplálni őket a betöltő garatba.

A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

- A motorblokk **(A)** tisztítása előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.
- A motorblokkot ne merítse vízbe, és ne tartsa folyó víz alá. A motorblokk tisztításához használjon nedves törülközőt. Gondosan szárítsa meg **(Fig. 10)**.
- A kivehető edény, a nyomóprés és a tálcák **(E1, E2, E3, E4, E5*)** mosogatógépben is moshatók a legfelső kosárba helyezve, az «ECO» illetve «KEVÉSSÉ SZENNYES» programok használata mellett **(Fig. 11)**.
- A fedél előlítható folyóvízzel, de mosogatógépbe is tehető. **(Fig. 12)**.
- Óvatosan bánjon a tálcákkal, mert a tálcák pengéi rendkívül élesek.
- Ha a készülék műanyag részei egyes ételek, pl. sárgarépa miatt elszíneződtek, növényi olajjal átítatott ronggyal törölje át őket, majd végezze el a szokásos tisztítási műveletet.

TÁROLÁS

- Valamennyi tálca **(E1, E2, E3, E4, E5*)** és a tisztítókefe **(F)** a készülékben eltárolható.
- Rakja egymásra az 5 tálcát, és helyezze őket a tárolórekeszbe; a kefe becsúsztható a tárolórekesz tetején erre a célra kialakított üregbe **(Fig. 13)**. Az egész felhelyezhető mágnesesen a készülék elejére **(Fig. 14)**.
- A vezeték tárolása: húzza be a vezetékét az erre szolgáló nyílásba **(Fig. 15)**.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

ELEKTROMOS VAGY ELEKTRONIKUS TERMÉKEK ÉLETCIKLUSA

A készülék rendeltetésszerű használat esetén hosszú évekig működik.

Amikor azonban elérkezettnek látja az időt a lecserélésére, ne dobja ki a szemétesbe vagy a hulladéklerakóba, vigye el a helyi önkormányzat által létesített gyűjtőpontra (illetve adott esetben hulladékszigetre).



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

 Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

 A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.

POPIS

A - Motor

B - Ochranné odstranitelné lůžko (průhledný díl)

B1 - Sběrač stonků

C - Víko

C1 - Tlačítko On/Off

C2 - Nálevka

D - Tlačný kolík

E - Struhadla

E1 - Tenké plátky (zelené)

E2 - Jemné strouhání (oranžové)

E3 - Strouhání nahrubo (červené)

E4 - Kostičky (šedé)

E5* - Tyčinky/hranolky (žluté)

F - Čisticí kartáč

G - Košík na uložení struhadel/kartáčů

*Podle typu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními kapacitami nebo osoby postrádající zkušenosti nebo znalosti, s výjimkou těch, kterým se prostřednictvím osoby odpovídající za jejich bezpečnost dostalo dozoru nebo instrukcí ohledně používání přístroje.
- Je vhodné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, či osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud prošly školením a instruktáží ohledně bezpečného používání výrobku a znají případná rizika. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, leda že by byly starší 8 let a byly pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj nesmějí používat děti. Udržujte přístroj a jeho šňůru mimo dosah dětí.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je správně nefunguje, struhadla jsou poškozená nebo nekompletní, pokud je poškozený nebo pokud je poškozený napájecí kabel nebo kolík. Abyste předešli nebezpečí, nechte jej povinně vyměnit v autorizovaném servisním středisku (viz seznam v servisní knížce) nebo se obraťte na osobu s podobnou kvalifikací.
- Před prvním použitím přístroje si přečtěte pečlivě návod k použití: používání v rozporu s návodem k použití zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.
- Tento přístroj splňuje technická pravidla a platné normy.
- Je vytvořen tak, aby fungoval pouze při střídavém proudu. Před prvním použitím vás vyzýváme, abyste zkontrolovali, zda napětí sítě odpovídá napětí, které je uvedeno na štítku přístroje.
- Nepokládejte, ani nepoužívejte tento přístroj na horké desce nebo v blízkosti plamene (plynový sporák).
- Přístroj používejte výhradně na stabilní pracovní desce mimo dosah vody. Neobracejte jej.
- Abyste předešli úrazům a materiálním škodám na přístroji, držte vždy ruce a kuchyňské náčiní mimo dosah pohybujících se čepelí a struhadel.
- Přístroj nenechávejte puštěný déle než 3 minuty v kuse.
- Nikdy neodstraňujte víko a struhadla před úplným zastavením motoru přístroje.
- Nikdy nepostrkujte potraviny rukou, vždy používejte tlačný kolík.

- Nikdy nevládejte prsty nebo nástroje do nálevky.
- Nikdy nestrkejte prsty nebo náčiní do otvoru pro výstup potravin, když je přípravek spuštěný nebo zapnutý.
- Přístroj nepoužívejte pro příliš tvrdé potraviny (cukr, leď, kávová zrna...)
- Přístroj je třeba vypojit ze zásuvky:
 - pokud se během provozu objeví nějaká anomálie,
 - před každým čištěním nebo údržbou,
 - po každém použití.
- Nikdy nespojujte přístroj zatažením za šňůru.
- Prodlužovačku používejte pouze poté, co zkontrolujete, že je ve vynikajícím stavu.
- Pokud přístroj ponecháváte bez dozoru nebo před nasazením nebo odstraněním struhadel jej vždy vypojte ze zásuvky.
- Používejte pouze struhadla nebo náhradní díly dodané autorizovaným poprodejním střediskem.
- Výrobek byl vytvořen pro domácí použití. Záruku a odpovědnost výrobce nelze uplatnit pouze při profesionálním používání, nevhodném používání nebo v případě nedodržení návodu k použití.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Očistěte příslušenství (struhadla, víko, tlačný kolík a ochranné odstranitelné lůžko) mýdlovou vodou. Opláchněte a poté pečlivě osušte.

POZOR: Čepele struhadel jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně, uchopte je vždy za plastovou část. (Obr. 1)

POUŽITÍ

Umístěte ochranné odstranitelné lůžko (průhledný díl) na horní část výrobku **(Obr. 2)** Toto ochranné lůžko chrání výrobek před zašpiněním a umožňuje snadnější čištění.

POZOR: výrobek nemůže bez této části fungovat.

Zvolte struhadlo odpovídající zamýšlenému použití. Výrobek automaticky přizpůsobí rychlost podle používaného struhadla.

- U jednoduchého struhadla **(E1, E2, E3)** položte struhadlo na ochranné odstranitelné lůžko, čep struhadla bude umístěn směrem do zadní části výrobku **(Obr. 3.a)**.

- U struhadla vybaveného mřížkou **(E4, E5*)**, umístěte mřížku na své místo a otočte čep lůžka směrem do zadní části výrobku **(Obr. 3.b)**.

Umístěte víko a zablokujte jej posunutím směrem dopředu **(Obr. 4)**.

POZOR: Pokud je víko špatně zavřené, výrobek nemůže správně fungovat.

- Zapojte přístroj do zásuvky a umístěte nádobu **(Obr. 5)**.
- Stiskněte tlačítko on/off **(Obr. 5)**.
- Vložte potraviny komínkem víka **(Obr. 5)** a postrčte je pomocí tlačného kolíku **(Obr.6)**.
- Pro změnu struhadla odblokujte víko posunutím dozadu a odstraňte struhadlo **(Obr. 7)**. Mezi jednotlivými přípravami se doporučuje přístroj vyčistit.
- Váš přístroj je vybaven tlačítkem on / off **(C1)**. Pro kontinuální chod je podržte stisknuté.

POZOR: Váš výrobek je vybaven přihrádkou na sběr stonků (B1), jakmile je plná, je třeba ji vyprázdnit, aby přístroj mohl správně fungovat (Obr. 8).

- Dbejte na pečlivé vymytí struhadla na kostičky **(E4)** nebo hranolky **(E5*)** pomocí čistícího kartáčku **(F)**, který vám pomůže odstranit potraviny uvízlé v mřížce **(Obr. 9)**.

	Struhadlo na jemné plátky E1 (zelené)	Struhadlo na jemné strouhání E2 (oranžové)	Struhadlo na hrubé strouhání E3 (červené)	Struhadlo na kostičky E4 (šedé)	Struhadlo na tyčinky/hranolky E5* (žluté)
Ananas	•				•
Artyčok	•			•	
Lilek	•				•
Avokádo	•			•	•
Banán	•			•	•
Červená řepa	• (pouze vařená)	•	•	• (pouze vařená)	• (pouze vařená)
Mrkev	• (pouze syrová)	• (pouze syrová)	• (pouze syrová)	•	•
Celer	•	•	•		
Vuřty	•			•	
Houby	•				•
Zelí (bílé / červené)	•				
Okurka	•	•	•	•	•
Kyselá okurka	•			•	
Cuketa	•	•	•	•	•
Jahody	•			•	
Tvrdý sýr	•	•	•	•	•
Kiwi	•				
Mango	•			•	•
Meloun					•
Kokosový ořech		•	•		
Cibule	•			•	
Broskve v sirupu	•			•	•
Hrušky	•			•	•
Papriky	•				•
Jablka	•	•	•	•	•
Brambory	• (pouze syrové)	•	•	•	• (pouze syrové)
Rajčata	•				

Otázky	Odpovědi
• "Nemůžu zavřít víko".	Ujistěte se, že je struhadlo správně umístěné ve výrobku.
• "Výrobek nefunguje".	- Zkontrolujte, zda je výrobek zapojený do zásuvky. - Zkontrolujte, zda je ochranné odnímatelné lůžko (průhledný díl) umístěno na výrobku. - Zkontrolujte, zda je struhadlo správně umístěné (čep směrem dozadu). - Zkontrolujte, zda je víko správně zavřené a tlačítko On/Off stisknuté. - Pro spuštění výrobku musíte tlačítko ON/OFF podržet alespoň 1 vteřinu.
• "Nemůžu otevřít víko".	- Krátce přístroj pusťte pro přemístění struhadla a odblokujte víko. - Posuňte dozadu pro odblokování víka a sundejte jej.
• Zastavení spuštěného přístroje po blokaci:	Odblokujte víko a vyndejte struhadlo, vyčistěte přístroj a příslušenství a poté znovu pusťte. Zkontrolujte, zda není struhadlo zablokované.
• "Potraviny již nevystupují vyvrhovacím otvorem".	- Odblokujte víko a odstraňte jej. Odstraňte kazetu a ochranné odnímatelné lůžko (průhledný díl), vyprázdněte potraviny a vyčistěte přístroj.

DOPORUČENÍ PRO DOSAŽENÍ DOBRÝCH VÝSLEDKŮ:

Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, doporučujeme vám nechat předtím ingredience v lednici (nastrouhaný sýr, kostky uvařené zeleniny...)
Pokud jsou potraviny příliš uvařené, výsledek nebude dobrý. Může vzniknout kašovitá směs. Aby se potraviny lépe vkládaly do zásobního komínku, doporučujeme je předem nakrájet.

ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Než začnete čistit motorovou část (**A**), vždy přístroj vypojte ze zásuvky.
- Neponářejte motor do vody, neoplachujte jej pod vodou. Vyčistěte blok motoru pomocí vlhkého hadříku. Pečlivě osušte (**Obr. 10**).
- Odnímatelné lůžko, tlačný kolík a struhadla (**E1, E2, E3, E4, E5***) mohou přijít do myčky do horního koše a je můžete je mýt na program «ECO» nebo «MÁLO ŠPINAVÉ» (**Obr. 11**).
- Víko můžete opláchnout pod vodou, ale nelze jej dát do myčky (**Obr. 12**).
- Se struhadly zacházejte opatrně, čepele jsou velmi ostré.
- V případě ušpinění plastových částí potravinami jako je mrkev, čistěte pomocí hadříku namočeného do potravinového oleje a poté teprve očistěte standardním způsobem.

ULOŽENÍ

- Všechna struhadla (**E1, E2, E3, E4, E5***) a čistící kartáček (**F**) je možné uložit na přístroj.
- Položte 5 struhadel na sebe a umístěte je do ukládací nádoby, kartáček zasunete do otvoru určenému k tomuto účelu, který leží na horní straně ukládací nádoby (**Obr. 13**). Celek se magneticky připevňuje na přední část přístroje (**Obr. 14**).
- Uložení šňůry: zastrčte šňůru do otvoru určenému k tomuto účelu (**Obr. 15**).

RECYKLACE

ELEKTRICKÝ NEBO ELEKTRONICKÝ SPOTŘEBIČ NA KONCI ŽIVOTNOSTI:

Váš přístroj by měl sloužit po dlouhá léta.

Nicméně v den, kdy se rozhodnete jej vyměnit, nevyhazujte jej do koše nebo na skládku, ale odнесите jej do nejbližší sběrný (nebo případně do sběrného dvora).



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

 Váš přístroj obsahuje řadu užitečných a recyklovatelných materiálů.

 Odнесите jej do sběrný, aby mohl být zpracován.

OPIS

- A** - Jednotka motoru
- B** - Odnímatelný ochranný násadec (přehledný díl)
 - B1** - Zberač stoniek
- C** - Vrchnák
 - C1** - Tlačidlo spustenia/zastavenia
 - C2** - Komín
- D** - Posúvač

- E** - Kazety
 - E1** - Krájanie na plátky (zelená)
 - E2** - Jemné strúhanie (oranžová)
 - E3** - Hrubé strúhanie (červená)
 - E4** - Krájanie na kocky (sivá)
 - E5*** - Krájanie na paličky/hranolčeky (žltá)
- F** - Čistiaca kefka
- G** - Nádoba na uloženie kaziet a kefký

*V závislosti od modelu

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

- Tento přístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.
- Tento přístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby, ktoré s prístrojom nemajú skúsenosti a nepoznajú ho a ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti sú znížené, ak dostali pokyny týkajúce sa používania prístroja, vedľa s ním s istotou narábať a poznajú súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu vykonávané používateľom smú vykonávať len deti vo veku aspoň 8 rokov alebo staršie, ktoré sú pod dozorom. Přístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento přístroj nesmú používať deti. Přístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí.
- Přístroj nepoužívajte, ak nefunguje správne, ak sú kazety opotrebované alebo neúplné, ak je poškodený alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V záujme predchádzania akýmkoľvek rizikám sa poškodené diely musia vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke) alebo ich musí vymeniť osoba s podobnou kvalifikáciou.
- Pred prvým použitím přístroja si pozorne prečítajte návod na používanie: výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na používanie.
- Tento přístroj je v súlade s platnými technickými predpismi a normami.
- Přístroj sa má napájať výlučne striedavým prúdom. Pred prvým použitím overte, či napätie elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na štítku vášho přístroja.
- Neukladajte tento přístroj na varnú platničku ani do blízkosti ohňa (plynového sporáku) ani ho v takomto prostredí nepoužívajte.
- Přístroj používajte na stabilnej pracovnej ploche a chráňte ho pred striekajúcou vodou. Neobracajte ho spodkom nahor.
- V záujme predchádzania úrazom a poškodeniu přístroja vždy držte ruky a kuchynské nástroje mimo pohybujúcich sa čepeľí a kaziet.
- Nepoužívajte přístroj nepretržite dlhšie ako 3 minúty.

- Vrchnák a kazety nikdy nevyberajte pred úplným zastavením motora prístroja.
- Potraviny nikdy netlačte rukami, ale vždy použite posúvač.
- Nikdy nekladajte prsty ani kuchynské nástroje do komína.
- Nikdy nekladajte prsty ani kuchynské nástroje do otvoru, z ktorého vychádzajú potraviny, keď je prístroj zapnutý alebo zapojený do elektrickej siete.
- Nepoužívajte prístroj s príliš tvrdými potravinami (cukor, kocky ľadu, kávové zrnká...).
- Prístroj musíte odpojiť od elektrickej siete:
 - ak sa vyskytne anomália počas prevádzky,
 - pred každým čistením alebo údržbou,
 - po každom použití.
- Prístroj nikdy neodpájajte od elektrickej siete ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru, pokiaľ neoveríte, že je v dokonalom stave.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej siete, ak ho nechávate bez dozoru, a pred vkladáním alebo vyberaním kaziet.
- Nepoužívajte kazety ani náhradné diely iné ako tie, ktoré dodávajú autorizované strediská popredajného servisu.
- Prístroj je určený na domáce použitie. Záruka a zodpovednosť výrobcu sa neuplatňujú v prípade použitia na profesionálne účely, nevhodného použitia alebo nedodržania návodu na používanie.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Umyte príslušenstvo (kazety, vrchnák, posúvač a odnímateľný ochranný násadec) vo vode so saponátom. Opláchnite a starostlivo vysušte.

POZOR: Čepele kaziet sú veľmi ostré. Narábajte s nimi opatrne a vždy ich chytajte za plastové časti (obr. 1).

POUŽÍVANIE

Umiestnite odnímateľný ochranný násadec (priehľadný diel) na vrchnú stranu prístroja **(obr. 2)**. Tento ochranný násadec chráni prístroj pred nečistotami a uľahčuje čistenie.

POZOR: Prístroj nemôže fungovať bez tohto dielu.

Vyberte príslušnú kazetu podľa želaného použitia. Prístroj automaticky prispôsobí rýchlosť použitej kazete.

– V prípade jednoduchej kazety **(E1, E2, E3)** umiestnite kazetu na odnímateľný ochranný násadec tak, aby tyčka kazety smerovala na prístroji dozadu **(obr. 3.a)**.

– V prípade kazety s mriežkou **(E4, E5*)** uložte mriežku na jej miesto tak, aby tyčka kazety smerovala na prístroji dozadu **(obr. 3.b)**.

Na celú zostavu umiestnite vrchnák a zaistíte ho zatlačením dopredu **(obr. 4)**.

POZOR: Ak je vrchnák nesprávne zaistený, prístroj nebude fungovať.

- Zapojte prístroj do elektrickej siete a umiestnite pod neho nádobu **(obr. 5)**.
- Stlačte tlačidlo spustenia/zastavenia **(obr. 5)**.
- Vkladajte potraviny cez komín vrchnáka **(obr. 5)** a tlačte ich pomocou posúvača **(obr. 6)**.
- Ak chcete vymeniť kazetu, odistite vrchnák tak, že ho zatlačíte dozadu, a vyberte kazetu **(obr. 7)**. Odporúča sa medzi jednotlivými potravinami vyčistiť prístroj.
- Prístroj je vybavený tlačidlom spustenia/zastavenia **(C1)**. Ak chcete používať prístroj nepretržite, držte ho stlačené.

POZOR: Prístroj je vybavený zbernou nádobkou na to stonky (B1), ktorá sa nachádza v prednej časti. Keď sa zberná nádobka naplní, treba ju v záujme správneho fungovania prístroja vyprázdniť (obr. 8).

- Dôkladne vyčistite kazetu na krájanie na kocky **(E4)** a na paličky **(E5*)** čistiacou kefkou **(F)**, ktorá vám pomôže vytlačiť zvyšky potravín z mriežky **(obr. 9)**.

	Kazeta – plátky E1 (zelená)	Kazeta – jemné strúhanie E2 (oranžová)	Kazeta – hrubé strúhanie E3 (červená)	Kazeta – kocky E4 (sivá)	Kazeta – paličky/ hranolčeky E5* (žltá)
Ananás	•				•
Artičoka	•			•	
Baklažán	•				•
Avokádo	•			•	•
Banán	•			•	•
Červená repa	• (len varená)	•	•	• (len varená)	• (len varená)
Mrkva	• (len surová)	• (len surová)	• (len surová)	•	•
Zeler	•	•	•		
Klobása	•			•	
Šampiňóny	•				•
Kapusta (biela/ červená)	•				
Uhorky	•	•	•	•	•
Nakladané uhorky	•			•	
Cuketa	•	•	•	•	•
Jahody	•			•	
Ementál	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Melón					•
Kokosový orech		•	•		
Cibuľa	•			•	
Broskyňový kompót	•			•	•
Hrušky	•			•	•
Paprika	•				•
Jablká	•	•	•	•	•
Zemiaky	• (len surové)	•	•	•	• (len surové)
Paradajky	•				

Otázky	Odpovede
• Nedarí sa mi zatvoriť vrchnák.	Uistite sa, že kazeta je správne umiestnená v prístroji.
• Prístroj nefunguje.	- Skontrolujte, či je prístroj správne zapojený do elektrickej siete. - Skontrolujte, či je na prístroji správne nasadený odnímateľný ochranný násadec (priehľadný diel). - Skontrolujte, či je správne umiestnená kazeta (tyč smeruje dozadu). - Skontrolujte, či je správne zaistený vrchnák a či sa dá stlačiť tlačidlo spustenia/zastavenia. - Na spustenie prístroja je potrebné stlačiť tlačidlo spustenia/zastavenia minimálne na približne 1 sekundu.
• Nedarí sa mi odistiť vrchnák.	- Nachvíľu spustíte prístroj, aby sa kazeta posunula, a odistíte vrchnák. - Zatlačte vrchnák dozadu, aby sa odistil, a zdvihnite ho.
• Zastavenie spusteného prístroja po zablokovaní:	Odistite vrchnák a vyberte kazetu, vyčistíte prístroj a príslušenstvo, a znova spustíte prístroj. Skontrolujte, či kazeta nie je zablokovaná.
• Potraviny nevychádzajú z výstupného otvoru.	- Odistite vrchnák a zdvihnite ho. Vyberte vložku a odnímateľný ochranný násadec (priehľadný diel), odstráňte všetky potraviny a vyčistíte prístroj.

RADY NA DOSIAHNUTIE VÝBORNÝCH VÝSLEDKOV:

V záujme dosiahnutia čo najlepších výsledkov odporúčame nechať prísady v chladničke až do spracovania pomocou prístroja (nastrúhaný ementál, kocky varených prísad). Ak sú potraviny príliš uvarené, nedosiahnete dobré výsledky a môže dôjsť k upchatiu. Potraviny nakrájajte, aby sa jednoducho vkladali do komína zásobníka.

ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred čistením jednotky motora (**A**) vždy odpojte prístroj od elektrickej siete.
- Jednotku motora neponárajte do vody ani nedávajte pod tečúcu vodu. Jednotku motora čistite pomocou navlhčenej handričky. Dôkladne ju osušte (**obr. 10**).
- Odnímateľný násadec, posúvač a kazety (**E1, E2, E3, E4, E5***) sa môžu umývať v umývačke riadu v hornom koši za použitia ekologického programu „ECO“ alebo programu na umývanie málo znečisteného riadu „MÁLO ŠPINAVÉ“ (**obr. 11**).
- Vrchnák sa môže oplachovať pod vodou, ale nedávajte ho do umývačky riadu (**obr. 12**).
- S kazetami narábajte opatrne, pretože ich čepele sú veľmi ostré.
- V prípade, že sa plastové časti zafarbia potravinami, ako je napríklad mrkva, vytrite ich handričkou namočenou do potravinárskeho oleja a potom ich vyčistíte štandardným spôsobom.

ODKLADANIE

- Všetky kazety (**E1, E2, E3, E4, E5***) a čistiacu kefkú (**F**) možno uložiť do prístroja.
- Uložte 5 kaziet na seba a vložte ich do nádoby na odkladanie. Kefka sa dá zasunúť do špeciálneho otvoru navrchu nádoby na odkladanie (**obr. 13**). Celú zostavu možno magneticky upevniť pod prednú časť prístroja (**obr. 14**).
- Odkladanie kábla: Vsuňte kábel do otvoru určeného na tieto účely (**obr. 15**).

RECYKLÁCIA

ELEKTRICKÝ ALEBO ELEKTRONICKÝ VÝROBOK NA KONCI SVOJEJ ŽIVOTNOSTI:

Váš prístroj je skonštruovaný tak, aby fungoval veľa rokov.

Keď sa však rozhodnete vymeniť ho, nevyhadzujte ho do bežného odpadu ani na smetisko, ale odneste ho do zberného miesta ustanoveného vašou obcou (alebo podľa potreby na skládku).



Chránime životné prostredie!

- Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správne spracovaniu.

OPIS

- | | |
|---|--|
| A - Blok motora | E - Nastavci |
| B - Odvojiva posuda za zaštitu (providna) | E1 – Usitnjavanje (zeleni) |
| B1 - Spremnik za otpatke | E2 – Sitno ribanje (narandžasti) |
| C - Poklopac | E3 – Krupno ribanje (crveni) |
| C1 – Tipka za uključivanje / isključivanje | E4 - Kockice (sivi) |
| C2 - Prijenosno grlo | E5* - Štapići/pomfrit (žuti) |
| D - Potiskivač | F - Četkica za čišćenje |
| | G - Spremnik za odlaganje nastavaka / četkice |

*Ovisno o modelu

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti umanjene, niti od strane osoba koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko preko osobe nadležne za njihovu sigurnost nemaju nadzor ili ne dobiju prethodna uputstva po pitanju upotrebe aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ona ne bi igrala s aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina i osobe koje nemaju znanja i iskustva ili čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti umanjene, ukoliko su obučene ili upoznate s upotrebom aparata na siguran način i ako znaju koje on rizike nosi. Djeca se ne bi trebala igrati s aparatom. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi trebala obavljati djeca, osim ako nemaju 8 i više godina i ako su pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabal van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat ne bi trebala koristiti djeca. Držite aparat i njegov kabal van domašaja djece.
- Svoj aparat nemojte koristiti ukoliko on ne radi kako treba, ako su nastavci istrošeni ili polomljeni, ako je aparat oštećen ili ako su oštećeni kabal za napajanje ili utikač. Da biste bili potpuno sigurni, dajte da se oni obavezno zamijene u ovlaštenom servisnom centru (vidi listu u servisnoj brošuri) ili od strane osobe sličnih kvalifikacija.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije prve upotrebe svog aparata: ako upotreba nije u skladu s uputstvom za upotrebu, proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Ovaj aparat u skladu je sa svim važećim tehničkim propisima i normama.
- On je namijenjen samo za rad s izmjenjivom strujom. Mi od vas tražimo da prije prve upotrebe provjerite da li napon u mreži odgovara naponu naznačenom na signalnoj ploči aparata.
- Nemojte ovaj aparat postavljati niti koristiti na vrućoj ploči ni u blizini plamena (štednjak na plin).
- Aparat upotrebljavajte samo na stabilnoj radnoj površini, dalje od mjesta gdje prska voda. Nemojte ga okretati naopako.
- Da biste izbjegli nezgode i materijalnu štetu na aparatu, uvijek držite ruke i kuhinjski pribor na udaljenosti od sječiva i nastavaka u pokretu.
- Nemojte dozvoliti da aparat kontinuirano radi više od 3 minute.
- Nikad nemojte izvlačiti poklopac niti nastavke dok se motor aparata u potpunosti ne zaustavi.

- Nikad nemojte gurati hranu rukama, uvijek koristite potiskivač.
- Nikad nemojte stavljati prste ni pribor u grlo aparata.
- Nikad nemojte stavljati prste ni pribor u izlaz za hranu dok je aparat u funkciji ili uključen u struju
- Nikad nemojte aparat koristiti s previše tvrdim namirnicama (šećer, kocke leda, kafa u zrnju ...)
- Aparat mora biti isključen iz struje:
 - ako dođe do nepravilnosti u radu,
 - svaki put prije čišćenja ili održavanja,
 - nakon svake upotrebe.
- Nikad nemojte aparat isključivati iz struje povlačenjem za kabal.
- Nemojte koristiti produžni kabal ako prethodno niste provjerili da li je on u savršenom stanju.
- Uvijek isključujte aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora, te prije izvlačenja i vraćanja nastavaka.
- Nemojte koristiti nastavke ni rezervne dijelove osim onih koje nabavlja ovlašteni servisni centar.
- Aparat je namijenjen upotrebi u domaćinstvu. Garancija i odgovornost proizvođača neće se primjenjivati u slučaju profesionalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe i nepoštivanja uputstva za upotrebu.

PRIJE PRVE UPOTREBE

Očistite dodatke (nastavke, poklopac, potiskivač i odvojivu posudu za zaštitu) vodom s deterdžentom. Temeljito isperite i posušite.

PAŽNJA : Oštrice na nastavcima su izuzetno oštre, rukujte njima oprezno i uvijek ih uzimajte za plastični dio. (SL. 1)

UPOTREBA

Postavite odvojivu posudu za zaštitu (providni dio) na aparat (SL. 2). Ta zaštitna posuda štiti aparat od prljanja i omogućava lakše čišćenje.

PAŽNJA: aparat ne može raditi bez tog dijela.

Odaberite nastavak koji odgovara željenoj upotrebi. Aparat će automatski podesiti brzinu funkciji odabranog nastavka.

- Kod jednostavnog nastavka (E1, E2, E3), postavite nastavak na odvojivu posudu za zaštitu tako što ćete dršku nastavka postaviti prema stražnjoj strani aparata (SL. 3.a).

- Kod nastavka opremljenog rešetkom (E4, E5*), uklopite rešetku u njeno kućište tako što ćete dršku nastavka postaviti prema stražnjoj strani proizvoda (SL. 3.b).

Na taj sklop postavite poklopac i blokirajte ga tako što ćete ga potisnuti unaprijed (SL. 4).

PAŽNJA: Ukoliko je poklopac loše blokiran, aparata ne može raditi.

- Uključite aparat u struju i postavite posudu (SL. 5).
- Pritisnite dugme start/stop (SL. 5).
- Unesite namirnice putem otvora na poklopcu (SL. 5) i potisnite hranu uz pomoć potiskivača (SL.6).
- Da biste zamijenili tipku za uključivanje / isključivanje poklopac tako što ćete ga pritisnuti unatrag i izvući nastavak (SL. 7), savjetuje se da se aparat čisti između svakog od priprava.
- Vaš aparat opremljen je tipkom za uključivanje / isključivanje. Ako želite da aparat neprestano radi, držite tipku pritisnutom.

PAŽNJA: Vaš aparat opremljen je udubljenjem za prikupljanje ostataka na prednjoj strani aparata; kad se to udubljenje napuni, treba ga isprazniti kako bi aparat bolje radio (SL. 8).

- Pobrinite se da dobro očistite nastavak za kockice (E4) ili štapiće (E5*) četkicom za čišćenje (F), koja će vam pomoći da potisnete hranu koja slučajno zaostane u rešetki (SL. 9).

	Nastavak za usitnjavanje E1 (zeleni)	Nastavak za sitno ribanje E2 (naranđasti)	Nastavak za krupno ribanje E3 (crveni)	Nastavak za kockice E4 (sivi)	Nastavak za štapiće/pomfrit E5* (žuti)
Ananas	•				•
Artičoka	•			•	
Patlidžan	•				•
Avokado	•			•	•
Banana	•			•	•
Cvekla	• (samo kuhana)	•	•	• (samo kuhana)	• (samo kuhana)
Mrkva	• (samo kuhana)	• (samo sirova)	• (samo sirova)	•	•
Celer	•	•	•		
Kobasice	•			•	
Gljive	•				•
Kupus (bijeli/crveni)	•				
Krastavac	•	•	•	•	•
Kiselik krastavci	•			•	
Tikvica	•	•	•	•	•
Jagode	•			•	
Sir	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Lubenica					•
Kokosov orah		•	•		
Crveni luk	•			•	
Breskve u sirupu	•			•	•
Kruške	•			•	•
Slatka paprika	•				•
Jabuke	•	•	•	•	•
Krompir	• (samo sirov)	•	•	•	• (samo sirov)
Paradajz	•				

Pitanja	Odgovori
• « Ne uspijevam zatvoriti poklopac »	Provjerite je li nastavak dobro postavljen u aparatu.
• « Aparat ne radi »	- Provjerite je li aparat dobro uključen u struju. - Provjerite je li odvojiva posuda za zaštitu (providni dio) prisutna u aparatu. - Provjerite je li nastavak dobro postavljen (drška prema unatrag). - Provjerite je li poklopac dobro blokiran i je li pritisnuta tipka za uključivanje / isključivanje. - Za aktiviranje aparata potrebno je pritisnuti tipku za uključivanje / isključivanje najmanje 1 sekundu.
• « Ne uspijevam osloboditi poklopac »	- Nakratko pustite aparat u funkciju kako biste zamijenili nastavak i oslobodili poklopac. - Pritisnite straga kako biste oslobodili i odignuli poklopac.
• Zaustavljanje aparata u radu nakon blokade:	Oslobodite poklopac i izvucite nastavak, očistite aparat i priključke, a potom ponovo pokrenite. Provjerite da nastavak nije blokiran.
• « Namirnice ne izlaze na izlaz za izbacivanje »	- Oslobodite poklopac i odignite ga. Izvucite nastavak i odvojivu posudu za zaštitu (providni dio), ispraznite ih od hrane i očistite aparat.

SAVJETI ZA DOBIVANJE DOBRIH REZULTATA:

Da biste dobili najbolje rezultate, savjetujemo vam da prethodno stavite sastojke u frižider (kod ribanja sira, kockica od kuhanih sastojaka ...)

Ako su namirnice previše kuhane, dobit ćete loše rezultate, a ponekad može doći i do začepljenja. Izrežite namirnice kako biste ih lakše ubacili kroz otvor spremnika.

ČIŠĆENJE APARATA

- Uvijek isključite aparat prije čišćenja bloka motora **(A)**.
- Nemojte uranjati blok motora u tečnost, nemojte ga stavljati pod vodu. Čistite blok motora uz pomoć vlažne krpe. Temeljito ga posušite **(Sl. 10)**.
- Odvojiva posuda, potiskivač i nastavci **(E1, E2, E3, E4, E5*)** mogu ići u mašinu za pranje posuđa, na visoku policu, uz upotrebu programa « ECO » ili « BLAGO PRLJAVO » **(Sl. 11)**.
- Poklopac se može isprati ispod vode, ali ne ide u mašinu za pranje posuđa **(Sl. 12)**.
- Nastavcima rukujte oprezno, jer su im oštrice izuzetno oštre.
- U slučaju bojenja dijelova od plastike hranom poput mrkve, istrljajte ih krpom namočenom u kuhinjsko ulje, a zatim nastavite s uobičajenim čišćenjem.

ODLAGANJE

- Svi nastavci **(E1, E2, E3, E4, E5*)** i četkica za čišćenje **(F)** mogu se odložiti na aparat.
- Složite 5 nastavaka i i postavite ih u lijevak za odlaganje, četkica se ubacuje u otvor predviđen za nju iznadlijevka za odlaganje **(Sl. 13)**. Sklop će se magnetski uklopiti ispod prednjeg dijela aparata **(Sl. 14)**.
- Pospremanje kabela: utisnite kabal u otvor predviđen za tu svrhu **(Sl. 15)**.

RECIKLIRANJE

ELEKTRIČNI ILI ELEKTRONSKI PROIZVOD NA ISTEKU ROKA TRAJANJA: Vaš aparat predviđen je za dugogodišnji rad.

U svakom slučaju, kad se odlučite da ga zamijenite, nemojte ga bacati u smeće, nego ga odnesite u punkt za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za prikupljanje otpada).



Učestvujmo u zaštiti okoliša!



Vaš aparat sadrži brojne materijale koji su vrijedni i mogu se reciklirati.

Povjerite ga punktu za prikupljanje, gdje će se obaviti njegov tretman.

ОПИСАНИЕ

A - Моторен блок

B - Подвижен предпазен контейнер (прозрачна част)

B1 - Отделение за остатъци

C - Капак

C1 - Бутон за включване/изключване

C2 - Улей за спускане

D - Бутало

E - Приставки

E1 - Тънки резени (зелена)

E2 - Fino настъргване (оранжева)

E3 - Едро настъргване (червена)

E4 - Нарязване на кубчета (сива)

E5* - Пръчици/картофи за пържене (жълта)

F - Четка за почистване

G - Съд за съхранение на приставките и четката

*в зависимост от модела

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава, предварителни указания относно ползването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Този уред може да бъде използван от деца над осемгодишна възраст и лица без опит и знания, или лица, чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако получат необходимите инструкции във връзка с употребата на уреда и ако те разберат напълно рисковете, с които тя е свързана. Децата не трябва да се оставят да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда на е трябва да се извършват от деца, освен ако те са над осемгодишна възраст и бъдат наблюдавани. Съхранявайте уреда и неговия кабел на места недостъпни за деца под осемгодишна възраст.
- Този уред не трябва да бъде използван от деца. Съхранявайте уреда и неговия кабел на места недостъпни за деца.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно, ако приставките са повредени или липсват техни части, ако уредът, захранващият кабел или щепселът са неизправни. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменяни в оторизиран сервиз (вж. списъка в книжката за сервизно обслужване) или от лице с подобна квалификация.
- Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно инструкциите за употреба: производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.
- Този уред е произведен в съответствие с всички технически изисквания и действащите нормативни разпоредби.
- Уредът е предвиден за работа само при променлив ток. Преди първата употреба, моля проверете дали напрежението в електрическата мрежа съответства на посоченото от производителя.
- Не поставяйте и не използвайте уреда върху горещи повърхности или в близост до огън (газов котлон).
- Използвайте уреда само върху стабилна работна повърхност, на място защитено от пръски вода. Не го обръщайте.
- За да избегнете инциденти и материални щети, винаги пазете ръцете си и уредите далеч от движещите се приставки и остриета.

- Не използвайте уреда в продължение на повече от 3 минути без прекъсване.
- Никога не отстранявайте капака и приставките преди пълното спиране на мотора на уреда.
- Никога не поставяйте хранителните продукти с ръце; използвайте винаги буталото.
- Никога не поставяйте пръстите си или някакъв прибор в улея за подаване.
- Никога не поставяйте пръстите си или някакъв прибор в изхода за хранителните продукти докато уредът работи или е включен в електрическата мрежа.
- Не използвайте уреда с прекалено твърди продукти (захар, кубчета лед, кафе на зърна...)
- Уредът трябва да се изключи от мрежата :
 - ако по време на работа се появи някаква неизправност
 - преди всяко почистване и поддръжка,
 - след всяка употреба.
- Никога не изключвайте уреда от захранването като дърпате кабела.
- Използвайте удължител само след като се уверите, че той е в изправно състояние.
- Винаги изключвайте уреда от захранването когато го оставяте без надзор и преди да поставите или извадите приставките.
- Използвайте само приставки и резервни части, които са доставени от оторизиран сервиз.
- Уредът е предвиден за домашна употреба. В случай че той бъде използван професионално, по неподходящ начин, или по начин който не съответства на ръководството за употреба, гаранцията и отговорността на производителя няма да бъдат приложими.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

Почистете аксесоарите (приставки, капак и подвижен предпазен контейнер) със сапунена вода. Изплакнете и подсушете внимателно.

ВНИМАНИЕ: ножовете на приставките са изключително остри. Бъдете внимателни когато боравите с тях, като ги хващате винаги за пластмасовата част. (Фиг. 1)

УПОТРЕБА

Поставете подвижния предпазен контейнер (прозрачна част) върху уреда (Фиг. 2). Тази част предпазва продуктите от нечистотии и позволява по-лесно почистване.

ВНИМАНИЕ: Уредът не може да работи без тази част.

Изберете приставката, съответстваща на желаната употреба. Уредът ще избере автоматично скоростта в зависимост от избраната приставка.

- За обикновените приставки (E1, E2, E3), поставете приставката върху подвижния предпазен контейнер, като наместите дръжката на приставката върху задната част на уреда (Фиг. 3.а).

- За приставките с решетка (E4, E5*), поставете решетката в нейното отделение, като наместите дръжката на приставката върху задната част на уреда (Фиг. 3.б).

Поставете капака върху слобения уред и го фиксирайте, като натискате напред (фиг. 4).

ВНИМАНИЕ : Ако капакът не е добре фиксиран, уредът не може да функционира.

- Включете уреда към захранването и поставете отдолу съд за събиране на продуктите. (Фиг. 5).
- Натиснете бутона за включване/изключване (Фиг. 5).
- Поставете хранителните продукти в отвора на капака и ги подайте с помощта на буталото (Фиг.6).
- За да смените приставката, отстранете капака, като го натиснете назад, и извадете приставката (Фиг. 7); препоръчително е уредът да се почиства след всяка употреба.
- Вашият уред има бутон за включване/ изключване (C1). Оставете го включен, ако искате да работи по-продължително.

ВНИМАНИЕ : Вашият уред е снабден със съд за събиране на продуктите, разположен в предната част на уреда; когато съдът се напълни, трябва да бъде изпразнен, за да се улесни правилното функциониране на уреда. (Фиг. 8).

- Следете за доброто почистване на приставките за кубчета (E4) и пръчици (E5*) с четката за почистванеавес (F), която ще ви помогне да отстраните остатъците от храна от решетката (Фиг. 9).

	Приставка за нарязване на тънки резени E1 (зелена)	Приставка за фино настъргване E2 (оранжева)	Приставка за едро настъргване E3 (червена)	Приставка за кубчета E4 (сива)	Приставка за пръчици/картофи за пържене E5* (жълта)
Ананас	•				•
Ангинар	•			•	
Патладжан	•				•
Авокадо	•			•	•
Банан	•			•	•
Червено цвекло	• (само варено)	•	•	• (само варено)	• (само варено)
Моркови	• (само сурови)	• (само сурови)	• (само сурови)	•	•
Целина	•	•	•		
Наденица	•			•	
Гъби	•				•
Зеле (бяло/червено)	•				
Краставици	•	•	•	•	•
Корнишони	•			•	
Тиквички	•	•	•	•	•
Ягоди	•			•	
Сирене „Грюер“	•	•	•	•	•
Киви	•				
Манго	•			•	•
Пъпеш					•
Кокосов орех		•	•		
Лук	•			•	
Праскови със сироп	•			•	•
Круши	•			•	•
Чушки	•				•
Ябълки	•	•	•	•	•
Картофи	• (само сурови)	•	•	•	• (само сурови)
Домати	•				

Въпроси	Отговори
• « Капакът не се затваря »	Уверете се, че приставката е правилно поставена в уреда.
• « Уредът не работи »	- Уверете се, че уредът е включен към захранването. - Уверете се, че подвижният предпазен контейнер (прозрачната част) е поставен в уреда. - Уверете се, че приставката е правилно поставена (с дръжката отзад). - Уверете се, че капакът е добре фиксиран и че бутонът за включване/изключване е натиснат. - За да започне да работи уредът, е необходимо бутонът за включване/изключване да се натисне за около една секунда.
• « Капакът не може да се освободи »	- Включете за кратко уреда, за да се премести приставката и освободете капака. - Бутнете назад капака и го вдигнете.
• Спиране на работещ уред поради блокиране :	Освободете капака и извадете приставката, почистете уреда и аксесоарите и след това го пуснете отново. Уверете се, че приставката не е блокирана.
• „ Хранителните продукти не излизат от изходящия отвор“»	Освободете капака и го вдигнете. Извадете касетката и подвижния предпазен контейнер (прозрачната част), изпразнете всички хранителни продукти и почистете уреда.

СЪВЕТИ ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ :

С цел получаване на най-добри резултати, ние ви съветваме отначало да оставите продуктите в хладилника (сирене „Грюер“ за настъргване, варени продукти за нарязване на кубчета...) Ако продуктите са преварени, ще получите лоши резултати, като може да се стигне до задръстване на уреда. Нарезжете продуктите, за да могат те по-лесно да преминат през отвора за подаване.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

- Винаги изключвайте уреда от захранването преди почистване на моторния блок. **(А)**.
- Не потапяйте моторния блок във вода и не го поставяйте под течаща вода. Почиствайте моторния блок с помощта на влажна кърпа. Подсушавайте го внимателно **(Фиг. 10)**.
- Подвижният контейнер, буталото и приставките **(Е1, Е2, Е3, Е4, Е5*)** могат да се мият в съдомиялна машина (на горния рафт и при използване на програма „ЕКО“ или „СЛАБО ЗАМЪРСЕНО“ **(Фиг. 11)**).
- Капакът може да се мие под течаща вода, но не и в съдомиялна машина **(Фиг. 12)**.
- С приставките трябва да се бори внимателно, тъй като ножовете са изключително остри.
- В случай, че пластмасовите части се оцветят от продукти като морковите, изтъркайте ги с кърпа, напоена с хранителна мазнина, след което ги почистете по обичайния начин.

СЪХРАНЕНИЕ

- Всички приставки **(Е1, Е2, Е3, Е4, Е5*)** и четката за почистване **(F)** могат да се съхраняват върху уреда.
- Натрупайте петте приставки в отделението за съхранение и поставете четката в предвидената за целта кухня в горната част на отделението за съхранение. **(Фиг. 13)**. Всичко това се прикрепя с магнит под предната част на уреда **(Фиг. 14)**.
- Съхранение на кабела: поставете кабела в отредената за целта кухня **(Фиг. 15)**.

РЕЦИКЛИРАНЕ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ УРЕДИ СЛЕД ИЗЛИЗАНЕ ОТ УПОТРЕБА :

Вашият уред е предвиден да функционира в продължение на дълги години.

Все пак, когато решите да го замените, не го изхвърляйте в кош за отпадъци или в депо за отпадъци, а го занесете в най-близкия пункт за вторични суровини (или ако е възможно, в център за рециклиране).



- Да участваме в опазването на околната среда!
- Вашият уред съдържа множество ценни или рециклируеми материали.
- Занесете го в център за вторични суровини, за да бъде обработен по съответния ред.

OPIS

- A - Blok motora
- B - Uklonjiva prijemna posuda za zaštitu (prozirna)
 - B1 - Sakupljač ostataka
- C - Poklopac
 - C1 - Tipka za pokretanje/zaustavljanje
 - C2 - Prijenosno grlo
- D - Potiskivač

- E - Kazete
 - E1 - Sitno mljevenje (zelena)
 - E2 - Sitno ribanje (narančasta)
 - E3 - Krupno ribanje (crvena)
 - E4 - Kockice (siva)
 - E5* - Prutići/krumpirići (žuta)
- F - Četka za čišćenje
- G - Rešetka za odlaganje kazeta/četke

*Ovisno o modelu

SIGURNOSNI SAVJETI

- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući tu i djecu) čije su tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti umanjene, niti od strane osoba koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko preko osobe nadležne za njihovu sigurnost nemaju nadzor ili ne dobiju prethodne upute po pitanju uporabe uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako se ona ne bi igrala s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 i više godina i osobe koje nemaju znanja i iskustva ili čije su tjelesne, osjetilne ili mentalne sposobnosti umanjene ukoliko su educirane ili upoznate s uporabom uređaja na siguran način i ako znaju koje on rizike nosi. Djeca se ne bi trebala igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi trebala obavljati djeca osim ako nemaju 8 i više godina i ako su pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel van dosega djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj ne bi trebala rabiti djeca. Držite uređaj i njegov priključni vod van dosega djece.
- Svoj uređaj nemojte rabiti ukoliko on ne radi kako treba, ako su kazete izlizane ili su polomljene, ako je on oštećen ili ako su oštećeni priključni vod ili utikač. Kako biste bili potpuno sigurni, dajte da se oni obvezno zamijene u ovlaštenom servisnom centru (vidilistu u servisnoj brošuri) ili od strane osobe sličnih kvalifikacija.
- Pažljivo pročitajte uputu za uporabu prije prve uporabe svoga uređaja: ukoliko uporaba nije sukladna s uputom za uporabu, proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Ovaj uređaj sukladan je sa svim važećim tehničkim propisima i normama.
- On je namijenjen samo za rad s izmjenjivom strujom. Prije prve uporabe provjerite odgovarali napon u mreži naponu naznačenom na signalnoj ploči uređaja.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati niti rabiti na vrućoj ploči niti u blizini plamena (štednjak na plin).
- Uređaj rabite samo na stabilnoj radnoj površini, dalje od mjesta gdje prska voda. Nemojte ga okretati naglavce.
- Kako biste izbjegli nezgode i materijalnu štetu na uređaju, uvijek držite ruke i kuhinjski pribor na udaljenosti od sječiva i kazeta u kretanju.
- Nemojte dozvoliti da uređaj kontinuirano radi više od 3 minute.

- Nikad nemojte izvlačiti poklopac niti kazete prije nego što se motor uređaja u potpunosti ne zaustavi.
- Nikad nemojte gurati hranu rukama, uvijek rabite potiskivač.
- Nikad nemojte stavljati prste niti pribor u grlo uređaja.
- Nikad nemojte stavljati prste niti pribor u izlaz za hranu dok je proizvod u radu ili uključen u struju
- Nikad nemojte uređaj rabiti s previše tvrdim namirnicama (šećer, ledene kocke, kava u zrnju ...)
- Uređaj mora biti isključen iz struje:
 - ako dođe do nepravilnosti u radu,
 - svaki put prije čišćenja ili održavanja,
 - nakon svake uporabe.
- Nikad nemojte uređaj isključivati iz struje povlačenjem za priključni vod.
- Nemojte rabiti produžni kabel ukoliko prethodno niste provjerili jeli on u savršenom stanju.
- Uvijek isključujte uređaj iz napajanja ako je on ostavljen bez nadzora i prije izvlačenja i vraćanja kazeta.
- Nemojte rabiti kazete niti rezervne dijelove osim onih koje dobavlja ovlašteni post-prodajni centar.
- Proizvod je namijenjen uporabi u kućanstvu. Jamstvo i odgovornost proizvođača neće se primjenjivati u slučaju profesionalne uporabe, neprikladne uporabe i nepoštivanja priručnika za uporabu.

PRIJE PRVE UPORABE

Očistite priključke (kazete, poklopac, potiskivač i uklonjivu prijemnu posudu za zaštitu) vodom s deterdžentom. Temeljito isperite i posušite.

PAŽNJA : Oštrice na kazetama su krajnje naoštrene, rukujte njima s oprezom i uvijek ih uzimajte za plastični dio. (Sl. 1)

UPORABA

Postavite uklonjivu prijemnu posudu za zaštitu (prozirni dio) na proizvod (Sl. 2). Ta zaštitna posuda štiti proizvod od prljanja i omogućuje olakšano čišćenje.

PAŽNJA: proizvod ne može raditi bez toga dijela.

Odaberite kazetu koja odgovara za željenu uporabu. Proizvod će automatski podesiti brzinu funkciji odabrane kazete.

- Kod jednostavne kazete (E1, E2, E3), postavite kazetu na uklonjivu prijemnu posudu za zaštitu tako što ćete dršku kazete postaviti prema stražnjoj strani proizvoda (Sl. 3.a).

- Kod kazete opremljene rešetkom (E4, E5*), uklopite rešetku u njeno kućište tako što ćete dršku kazete postaviti prema stražnjoj strani proizvoda (Sl. 3.b).

Na taj sklop postavite poklopac i blokirajte ga tako što ćete ga potisnuti prema naprijed (Sl. 4).

PAŽNJA: Ukoliko je poklopac loše blokiran, proizvod ne može raditi.

- Uključite uređaj u struju i postavite posudu (Sl. 5).
- Pritisnite tipku za pokretanje/zaustavljanje (Fig. 5).
- Unesite namirnice putem otvora na poklopcu (Sl. 5) i potisnite hranu uz pomoć potiskivača (Sl. 6).
- Da biste zamijenili kazetu, odblokirajte poklopac tako što ćete ga pritisnuti prema unatrag i izvucite kazetu (Sl. 7), savjetuje se da se uređaj očisti između svakog od priprava.
- Vaš proizvod opremljen je tipkom za pokretanje/zaustavljanje. Ako želite da uređaj neprestano radi, držite ga pritisnutim.

PAŽNJA: Vaš proizvod opremljen je udubljenjem za prikupljanje ostataka na prednjoj strani proizvoda: kad se to udubljenje napuni, treba ga isprazniti kako bi uređaj bolje radio (Sl. 8).

- Pobrinite se da dobro očistite kazetu za kockice (E4) ili prutiće (E5*) četkom za čišćenje (F), koja će vam pomoći da protisnete hranu koja slučajno zaostane u rešetki (Sl. 9).

	Kazeta za sitno mljevenje E1 (zelena)	Kazeta za sitno ribanje E2 (narančasta)	Kazeta za krupno ribanje E3 (crvena)	Kazeta za kockice E4 (siva)	Kazeta za prutiće/krumpiriće E5* (žuta)
Ananas	•				•
Artičoka	•			•	
Patlidžan	•				•
Avokado	•			•	•
Banana	•			•	•
Cvekla	• (samo kuhana)	•	•	• (samo kuhana)	• (samo kuhana)
Mrkva	• (samo kuhana)	• (samo sirova)	• (samo sirova)	•	•
Celer	•	•	•		
Kobasice	•			•	
Gljive	•				•
Kupus (bijeli/crveni)	•				
Krastavac	•	•	•	•	•
Kornišon	•			•	
Tikvica	•	•	•	•	•
Jagode	•			•	
Grojer	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Lubenica					•
Kokosov orah		•	•		
Crveni luk	•			•	
Breskve u sirupu	•			•	•
Kruške	•			•	•
Slatka paprika	•				•
Jabuke	•	•	•	•	•
Krumpir	• (samo sirova)	•	•	•	• (samo sirova)
Rajčica	•				

Pitanja	Odgovori
• « Ne uspijevam zatvoriti poklopac ».	Provjerite je li kazeta dobro postavljena u proizvodu.
• « Uređaj ne radi ».	- Provjerite je li proizvod dobro uključen u struju. - Provjerite je li uklonjiva prijemna posuda za zaštitu (prozirni dio) prisutna u proizvodu. - Provjerite je li kazeta dobro postavljena (drška prema unatrag). - Provjerite je li poklopac dobro blokiran i je li pritisnut gumb za pokretanje/zaustavljanje. - Za pokretanje proizvoda potrebno je pritisnuti gumb za pokretanje/zaustavljanje najmanje 1 sekundu.
• « Ne uspijevam deblokirati poklopac »	- Nakratko pustite uređaj u rad kako biste izmjestili kazetu i deblokirajte poklopac. - Pritisnite straga kako biste deblokirali i odignuli poklopac.
• Zaustavljanje uređaja u radu nakon blokade:	Deblokirajte poklopac i izvucite kazetu, očistite uređaj i priključke, a potom ponovno pokrenite. Provjerite da kazeta nije blokirana.
• « Namirnice ne izlaze na izlaz za izbacivanje ».	- Deblokirajte poklopac i odignite ga. Izvucite kazetu i uklonjivu prijemnu posudu za zaštitu (prozirni dio), ispraznite ih od hrane i očistite uređaj.

SAVJETI ZA DOBIVANJE DOBRIH REZULTATA

Da biste dobili najbolje rezultate, savjetujemo vam da prethodno stavite sastojke u hladnjak (kod ribanja grojra, kockica od kuhanih sastojaka ...)

Ako su namirnice previše kuhane, dobit ćete loše rezultate, a ponekad može doći i do začepljenja. Izrežite namirnice kako biste ih lakše unijeli kroz otvor spremnika.

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Uvijek isključite uređaj prije čišćenja bloka motora **(A)**.
- Nemojte uranjati blok motora u tekućinu, nemojte ga stavljati pod vodu. Čistite blok motora uz pomoć vlažne krpe. Temeljito ga posušite **(Sl. 10)**.
- Uklonjiva prijemna posuda, potiskivač i kazete **(E1, E2, E3, E4, E5*)** mogu ići u perilicu za posuđe, na visoku policu, uz uporabu programa « ECO » ili « BLAGO PRLJAVO » **(Sl. 11)**.
- Poklopac se može isprati ispod vode, ali ne ide u perilicu za posuđe **(Sl. 12)**.
- Kazetama rukujte oprezno, jer su im oštrice krajnje naoštrene.
- U slučaju obojenja dijelova od plastike hranom poput mrkve, istrljajte ih krpom namočenom u kuhinjsko ulje, a potom nastavite s uobičajenim čišćenjem.

POSPREMANJE

- Sve kazete **(E1, E2, E3, E4, E5*)** i četka za čišćenje **(F)** mogu se pospremiti na uređaj.
- Posložite 5 kazeta i postavite ih uljjevak za pospremanje, četka se ubacuje u otvor predviđen za nju iznad lijevka za pospremanje **(Sl. 13)**. Sklop će se magnetski priljubiti ispod prednjeg dijela uređaja **(Sl. 14)**.
- Pospremanje priključnog voda: potisnite priključni vod u otvor predviđen u tu svrhu **(Sl. 15)**.

RECIKLAŽA

ELEKTRIČNI ILI ELEKTRONIČKI PROIZVOD NA ISTEKU ROKA TRAJANJA:

Vaš uređaj predviđen je za dugogodišnji rad.

U svakome slučaju, onda kad se odlučite ga zamijeniti, nemojte ga baciti u smeće, nego ga odnesite u reciklažno dvorište u svojoj zajednici (ili u centar za prikupljanje otpada).



- Sudjelujmo u zaštiti okoliša!
- ! Vaš uređaj sadrži brojne materijale koji su vrijedni ili se mogu reciklirati.
- ➡ Povjerite ga punktu za prikupljanje, gdje će se obaviti njegov tretman.

DESCRIERE

- A** - Bloc motor
B - Recipient de protecție detașabil (piesă transparentă)
B1 - Colectorul de resturi
C - Capac
C1 - Buton Pornit / Oprit
C2 - Tub de alimentare
D - Dispozitiv de presare

- E** - Accesorii
E1 - Feliere (verde)
E2 - Răzuire fină (portocaliu)
E3 - Răzuire grosieră (roșu)
E4 - Cuburi (gri)
E5* - Bastonașe /cartofi prăjiți (galben)
F - Perie de curățare
G - Recipient pentru depozitarea accesoriilor/periei

*În funcție de model

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu au beneficiat, prin intermediul unei persoane responsabile de securitate, de supraveghere sau de instruire prealabilă referitoare la utilizarea aparatului.
- Este necesară supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane fără experiență sau cunoștințe sau persoane ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse, doar dacă acestea sunt instruite și informate cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă acestea cunosc riscurile aferente utilizării. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie lăsate în sarcina copiilor, decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și numai sub supraveghere. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta nu funcționează corect, dacă a fost deteriorat, dacă accesoriile sunt deteriorate sau incomplete, sau dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Pentru evitarea oricărui pericol, înlocuiți-le la un centru de service agreeat (consultați lista din manualul de întreținere) sau de către o persoană cu o calificare similară.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului: orice utilizare care nu respectă instrucțiunile de utilizare prevăzute exonerează producătorul de orice răspundere.
- Acest aparat respectă reglementările tehnice și normele în vigoare.
- Aparatul este conceput numai pentru funcționarea cu curent alternativ. Vă recomandăm ca înainte de prima utilizare să verificați dacă tensiunea rețelei corespunde tensiunii indicate pe plăcuța aparatului.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat pe o suprafață caldă sau în apropierea flăcării (aragaz).
- Nu utilizați aparatul decât dacă este amplasat pe un blat delucru stabil, ferit de stropi de apă. Nu îl răsturnați.
- Pentru a evita accidentele și deteriorarea aparatului, păstrați întotdeauna mâinile și ustensilele de bucătărie la distanță de lamele și de accesoriile în mișcare.

- Nu utilizați aparatul timp de mai mult de 3 minute de funcționare continuă.
- Nu scoateți niciodată capacul și accesoriile înainte de oprirea completă a motorului aparatului.
- Nu împingeți niciodată alimentele cu mâinile, utilizați întotdeauna dispozitivul de presare.
- Nu introduceți niciodată degetele sau diverse ustensile în tubul de alimentare.
- Nu puneți niciodată degetele sau o ustensilă înlocul de ieșire a alimentelor dacă produsul funcționează sau dacă este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Nu utilizați aparatul cu alimente prea tari (zahăr, cuburi de gheață, boabe de cafea...)
- Aparatul trebuie scos din priză:
 - dacă există o anomalie în timpul funcționării,
 - înainte fiecărei operațiuni de curățare sau de întreținere,
 - după fiecare utilizare.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu utilizați un prelungitor decât după ce ați verificat ca acesta să fie în perfectă stare de funcționare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de fixarea sau scoaterea accesoriilor.
- Nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele furnizate de către centrele de service post-vânzare agréate.
- Produsul a fost conceput pentru utilizare casnică. Garanția și responsabilitatea fabricantului nu se aplică în cazul utilizării profesionale, a utilizării inadecvate sau în cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare.

ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

Curățați accesoriile (accesorii, capac, dispozitiv de presare și recipient de protecție detașabil) cu apă și detergent. Clătiți și apoi uscați cu grijă.

ATENȚIE: Lamele accesoriilor sunt foarte ascuțite, manipulați-le cu atenție și apucați-le întotdeauna de partea de plastic. (Fig. 1)

UTILIZARE

Fixați recipientul de protecție detașabil (piesa transparentă) pe partea superioară a produsului (Fig. 2). Acesta protejează produsul de murdărie și permite o curățare mai ușoară.

ATENȚIE: Produsul nu poate funcționa fără această piesă.

- Selecțați accesoriul dorit pentru utilizare. Produsul va adapta automat viteza în funcție de accesoriul utilizat.
- În cazul utilizării unui accesoriu simplu (E1, E2, E3), amplasați accesoriul pe recipientul de protecție fix, amplasând tija accesoriului spre partea din spate a produsului (Fig. 3.a).
 - În cazul utilizării unui accesoriu cu sită (E4, E5*), fixați sita în locașul său, amplasând tija accesoriului spre partea din spate a produsului (Fig. 3.b).
- Puneți capacul și blocați-l împingându-l înainte (Fig. 4).

ATENȚIE: În cazul în care capacul nu este blocat în poziție, produsul nu poate funcționa.

- Conectați aparatul și puneți un recipient (Fig. 5).
- Apăsați pe butonul pornit/oprit (Fig. 5).
- Introduceți alimentele în tubul capacului (Fig. 5) și împingeți-le cu ajutorul dispozitivului de presare (Fig.6).
- Pentru a schimba accesoriul, deblocați capacul, împingându-l spre partea din spate și scoateți accesoriul (Fig. 7). Se recomandă curățarea aparatului între utilizări.
- Produsul dumneavoastră dispune de un buton pornit/oprit (C1). Pentru funcționare continuă, mențineți-l apăsat.

ATENȚIE: Produsul dumneavoastră este prevăzut cu un recipient de preluare a cotoarelor situat în spatele aparatului, atunci când acest recipient este plin, acesta trebuie golit pentru a facilita buna funcționare a aparatului (Fig. 8).

- Curățați cu atenție accesoriul pentru cuburi (E4) sau bastonașe (E5*) cu ajutorul periei de curățare (F), care vă va ajuta să scoateți alimentele rămase în sită (Fig. 9).

	Accesoriu feliere E1 (verde)	Accesoriu răzuire fină E2 (portocaliu)	Accesoriu răzuire grosieră E3 (roșu)	Accesoriu cuburi E4 (gri)	Accesoriu bastonașe / cartofi prăjiți E5* (galben)
Ananas	•				•
Anghinare	•			•	
Vinete	•				•
Avocado	•			•	•
Banane	•			•	•
Sfeclă roșie	• (numai gătită)	•	•	• (numai gătită)	• (numai gătită)
Morcovi	• (numai cruzi)	• (numai cruzi)	• (numai cruzi)	•	•
Țelină	•	•	•		
Cârnați	•			•	
Ciuperci	•				•
Varză (albă/ roșie)	•				
Castraveți	•	•	•	•	•
Cornișoni	•			•	
Dovlecei	•	•	•	•	•
Căpșuni	•			•	
Brânză Gruyère	•	•	•	•	•
Kiwi	•				
Mango	•			•	•
Pepene galben					•
Nucă de cocos		•	•		
Ceapă	•			•	
Piersici din compot	•			•	•
Pere	•			•	•
Ardei	•				•
Mere	•	•	•	•	•
Cartofi	• (numai cruzi)	•	•	•	• (numai cruzi)
Roșii	•				

Întrebări	Răspunsuri
• „Nu reușesc să închid capacul”.	Asigurați-vă că accesoriul este bine fixat în poziție.
• „Produsul nu funcționează”.	- Verificați ca produsul să fie conectat corect. - Verificați ca recipientul de protecție detașabil (piesa transparentă) să fie montat. - Verificați ca accesoriul să fie amplasat corect (cu tija spre partea din spate a aparatului). - Verificați dacă capacul este blocat și asigurați-vă că butonul Pornit/Opri este apăsat. - Pentru pornirea aparatului este necesar să apăsați butonul Pornit/Opri timp de minim 1 secundă.
• „Nu pot scoate capacul”	- Porniți puțin aparatul pentru ca accesoriul să se deplaseze și deblocați apoi capacul. - Apăsați spre înapoi pentru deblocarea capacului și ridicați-l.
• Oprirea din funcționare a aparatului ca urmare a unui blocaj:	Deblocați capacul și scoateți accesoriul, curățați aparatul și accesoriile, apoi reporniți-l. Verificați ca accesoriul să nu fie blocat.
• „Alimentele nu mai ies prin orificiul de ieșire”.	- Deblocați capacul și scoateți-l. Scoateți accesoriul și recipientul de protecție detașabil (piesa transparentă), scoateți toate alimentele și curățați aparatul.

INDICAȚII PENTRU OBTINEREA DE REZULTATE BUNE:

Pentru a obține cele mai bune rezultate, vă recomandăm să păstrați în prealabil ingredientele la frigider (brânză gruyère răzuită, cuburi de alimente gătite...)

Dacă alimentele sunt prea gătitе, nu veți obține rezultatul dorit și astfel se poate crea un blocaj. Tăiați alimentele pentru a le introduce mai ușor în tubul de alimentare.

CURĂȚAREA APARATULUI

- Întotdeauna scoateți din priză aparatul înainte de a curăța blocul motor **(A)**.
- Nu scufundați în apă blocul motor și nu îl treceți pe sub un jet de apă. Curățați blocul motor cu ajutorul unei lavete umede și uscați-l cu grijă **(Fig. 10)**.
- Recipientul fix, dispozitivul de presare și accesorii **(E1, E2, E3, E4, E5*)** pot fi spălate în mașina de spălat vase în coșul superior, utilizând programul „ECO” sau „PUȚIN MURDARE” **(Fig. 11)**.
- Capacul poate fi clătit sub jet de apă, dar nu poate fi spălat în mașina de spălat vase **(Fig. 12)**.
- Manevrați accesorii cu grijă, întrucât lamele sunt foarte ascuțite.
- În cazul în care elementele de plastic se pătează din cauza unor alimente cum ar fi morcovii, frecați-le cu o lavetă îmbibată în ulei alimentar, apoi curățați-le ca de obicei.

DEPOZITARE

- Toate accesorii **(E1, E2, E3, E4, E5*)** și peria de curățare **(F)** pot fi depozitate în aparat.
- Aranjați cele 5 accesorii unul peste altul și amplasați-le în recipientul de depozitare, iar peria se pune în orificiul prevăzut în acest sens deasupra recipientului de depozitare **(Fig. 13)**. Ansamblul se va monta sub partea frontală a aparatului **(Fig. 14)**.
- Depozitarea cablului: introduceți cablul în orificiul corespunzător **(Fig. 15)**.

RECICLARE

PRODUS ELECTRIC SAU ELECTRONIC LA FINALUL CILULUI DE VIAȚĂ:

Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării pentru o perioadă lungă de timp.

Totuși, atunci când doriți să îl înlocuiți, nu îl aruncați la coșul de gunoi sau la groapa de gunoi, ci duceți-l la un punct de colectare pus la dispoziție de către autorități (sau la un centru de deșeuri, dacă este nevoie).



- Să participăm împreună la protejarea mediului!
- Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale care pot fi valorificate sau reciclate.
- Duceți-l la un punct de colectare pentru a fi prelucrat corespunzător.

OPIS

- A** - Blok motora
- B** - Demontažna zaštitna tacna (providna)
 - B1** - Odeljak za ostatke namirnica
- C** - Poklopac
 - C1** – Dugme start/stop
 - C2** – Otvor za namirnice
- D** - Potiskivač
- E** - Kasete
 - E1** - Sitno seckanje (zelena)
 - E2** - Sitno rendanje (narandžasta)
 - E3** - Krupno rendanje (crvena)
 - E4** - Kockice (siva)
 - E5*** - Štapići/krompirići (žuta)
- F** - Četka za čišćenje
- G** - Rešetka za odlaganje kasete/četskica

*U zavisnosti od modela

SIGURNOSNI SAVETI

- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu gga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu.
- Decu treba nadzirati sve vreme da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, lica bez iskustva i znanja i hendikepirane osobe samo ako su upoznate sa uputstvom za upotrebu i obučene za bezbednu upotrebu aparata. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca ne bi trebala da čiste i održavaju aparat, osim ako nemaju 8 i više godina i ako su pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne bi trebala koristiti ovaj aparat. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.
- Ne koristite aparat ako ne funkcioniše propisno, ako su kasete polomljene ili oštećene, ako su aparat, kabl ili utikač oštećeni. Odnosite ga u ovlašćeni servis (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe svog aparata: ako upotreba nije u skladu sa uputstvom za upotrebu, proizvođač se oslobađa svake odgovornosti.
- Ovaj aparat u skladu je sa svim važećim tehničkim propisima i normama.
- Predviđeno je da aparat radi na naizmeničnoj struji. Proverite dali napon aparata odgovara naponu u vašem domaćinstvu.
- Nemojte da ovaj aparat postavljate ni koristite na vrućoj ploči niti u blizini plamena (šporet na plin).
- Aparat koristite samo na stabilnoj radnoj površini, dalje od prskanja vode. Ne okrećite aparat.
- Kako biste izbegli nezgode i materijalnu štetu na aparatu, uvek držite ruke i kuhinjski pribor na udaljenosti od sečiva i kasete u pokretu.
- Nemojte da dozvolite da aparat kontinuirano radi duže od 3 minuta.
- Nikada nemojte da izvlačite poklopac ni kasete pre nego što se motor aparata potpuno ne zaustavi.
- Nikada nemojte da gurate hranu rukama, uvek upotrebljavajte potiskivač.
- Nikada nemojte da stavljate prste ni pribor u otvor za namirnice.

- Nikada nemojte da stavljate prste ni pribor u otvor za namirnice dok je proizvod u radu ili uključen u struju
- Nikada nemojte da koristite aparat sa pretvrdim namirnicama (šećer, ledene kocke, kafa u zrnju ...)
- Aparat mora biti isključen iz struje:
 - ako dođe do nepravilnosti u radu,
 - svaki put pre čišćenja ili održavanja,
 - nakon svake upotrebe.
- Nikada nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem kabla.
- Nemojte da koristite produžni kabl ako prethodno niste proverili dali je on u savršenom stanju.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je on ostavljen bez nadgledanja i pre izvlačenja i vraćanja kasete.
- Nemojte da koristite kasete ni rezervne delove osim onih koje možete kupiti u ovlašćenom servisu.
- Proizvod je namenjen upotrebi u domaćinstvu. Garancija i odgovornost proizvođača ne primenjuje se u slučaju profesionalne upotrebe, neadekvatne upotrebe i nepridržavanja uputstva za upotrebu.

PRE PRVE UPOTREBE

Očistite dodatke (kasete, poklopac, potiskivač i demontažnu zaštitnu tacnu) vodom i deterdžentom. Dobro isperite i osušite.

PAŽNJA: Sečiva na kasetama su veoma oštra, rukujte njima oprezno i uvek ih uzimajte za plastični deo. (SL. 1)

UPOTREBA

Postavite demontažnu zaštitnu, providnu tacnu na aparat (SL. 2). Ona štiti aparat od prljanja i olakšava čišćenje.

PAŽNJA: proizvod ne može da radi bez tog dela.

Odaberite kasetu u skladu sa potrebama. Aparat će automatski da podesi brzinu funkciji odabrane kasete.

- Kod jednostavne kasete (E1, E2, E3), postavite kasetu na demontažnu zaštitnu tacnu tako što ćete ručku kasete postaviti prema zadnjoj strani proizvoda (SL. 3.a).

- Kod kasete opremljene rešetkom (E4, E5*), uklopite rešetku u njeno kućište tako što ćete ručku kasete postaviti prema zadnjoj strani proizvoda (SL. 3.b).

Na taj sklop postavite poklopac i blokirajte ga tako što ćete da ga potisnete prema napred (SL. 4).

PAŽNJA: Ukoliko je poklopac loše blokiran, proizvod ne može da radi.

- Uključite aparat u struju i postavite tacnu (SL. 5).
- Pritisnite dugme start/stop (SL. 5).
- Ubacite namirnice kroz otvor na poklopcu (SL. 5) i potisnite hranu uz pomoć potiskivača (SL. 6).
- Da biste zamenili kasetu, deblokirajte poklopac tako što ćete ga pritisnuti prema nazad i izvucite kasetu (SL. 7), savetuje se da se aparat očisti posle svake namirnice.
- Vaš proizvod opremljen je dugmetom start/stop. Ako želite da aparat neprestano radi, držite ga pritisnuto.

PAŽNJA: Vaš proizvod opremljen je udubljenjem za prikupljanje ostataka na prednjoj strani proizvoda; kada se to udubljenje napuni, treba da ga ispraznite kako bi aparat bolje radio (SL. 8).

- Pobrinite se da dobro očistite kasetu za kockice (E4) ili štapiće (E5*) četkom za čišćenje (F), koja će vam pomoći da uklonite hranu koja slučajno zaostane u rešetki (SL. 9).

	Kaseta za sitno seckanje E1 (zelena)	Kaseta za sitno rendanje E2 (narandžasta)	Kaseta za krupno rendanje E3 (crvena)	Kaseta za kockice E4 (siva)	Kaseta za štapiće/krompiriće E5* (žuta)
Ananas	•				•
Artičoka	•			•	
Patlidžan	•				•
Avokado	•			•	•
Banana	•			•	•
Cvekla	• (samo kuvana)	•	•	• (samo kuvana)	• (samo kuvana)
Šargarepa	• (samo kuvana)	• (samo sirova)	• (samo sirova)	•	•
Celer	•	•	•		
Kobasice	•			•	
Pečurke	•				•
Kupus (beli/crveni)	•				
Krastavac	•	•	•	•	•
Kornišon	•			•	
Tikvica	•	•	•	•	•
Jagode	•			•	
Grojer	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Lubenica					•
Kokosov orah		•	•		
Crni luk	•			•	
Breskve u sirupu	•			•	•
Kruške	•			•	•
Slatka paprika	•				•
Jabuke	•	•	•	•	•
Krompir	• (samo sirov)	•	•	•	• (samo sirov)
Paradajz	•				

Pitanja	Odgovori
• « Ne uspevam da zatvorim poklopac ».	Proverite da li je kasete dobro postavljena u proizvodu.
• « Proizvod ne radi ».	- Proverite da li je proizvod dobro uključen u struju. - Proverite da li je demontažna zaštitna tacna (providna) na aparatu. - Proverite da li je kasete dobro postavljena (ručka prema nazad). - Proverite da li je poklopac dobro blokiran i dali je pritisnuto dugme start/stop. - Za pokretanje proizvoda potrebno je da pritisnete dugme start/stop najmanje 1 sekundu.
• « Ne uspevam da deblokiram poklopac »	- Nakratko pustite aparat u rad kako biste izmestili kasetu i deblokirali poklopac. - Pritisnite sa zadnje strane kako biste deblokirali i podigli poklopac.
• Zaustavljanje aparata u radu nakon blokade:	Deblokirajte poklopac i izvucite kasetu, očistite aparat i dodatke, a potom ponovo pokrenite. Proverite da kasete nije blokirana.
• « Namirnice ne izlaze na izlaz za izbacivanje ».	Deblokirajte poklopac i podignite ga. Izvucite kasetu i demontažnu zaštitnu tacnu (providna), uklonite ostatke hrane i očistite aparat.

SAVETI ZA DOBIJANJE DOBRIH REZULTATA:

Da biste dobili najbolje rezultate, savetujemo vam da prethodno stavite sastojke u frižider (kod rendanja grojra, kockica od kuvanih sastojaka ...)

Ako su namirnice prekuvane, rezultati bićeloši, a mogu se i kasete zapušiti. Usitnite namirnice da biste ih lakše ubacivali u otvor aparata.

ČIŠĆENJE APARATA

- Uvek isključite aparat pre čišćenja bloka motora **(A)**.
- Nemojte da uranjate blok motora u tečnost, nemojte da ga stavljate pod vodu. Čistite blok motora uz pomoć vlažne krpe. Dobro ga osušite **(Sl. 10)**.
- Pokretni prijemni sud, potiskivač i kasete **(E1, E2, E3, E4, E5*)** mogu da se peru u mašini za pranje posuđa, na visoku policu, uz upotrebu programa « ECO » ili « BLAGO PRLJAVO » **(Sl. 11)**.
- Poklopac se može isprati pod vodom, ali ne ide u mašinu za posuđe **(Sl. 12)**.
- Kasetama rukujte oprezno, jer su im sečiva veoma oštra.
- U slučaju da se neki delovi aparata oboje namirnicama, istrljajte ih krpom i jestivim uljem, a zatim očistite na uobičajeni način.

ODLAGANJE

- Sve kasete **(E1, E2, E3, E4, E5*)** i četka za čišćenje **(F)** mogu se odložiti u aparat.
- Složite 5 kasete i postavite ih na mesto za odlaganje, četka ima svoje mesto **(Sl. 13)**. Sklop će se da magnetski priljubiti ispod prednjeg dela aparata **(Sl. 14)**.
- Odlaganje kabl: pritisnite kabl u otvor predviđen za tu svrhu **(Sl. 15)**.

RECIKLAŽA

ELEKTRIČNI ILI ELEKTRONSKI PROIZVOD NA ISTEKU ROKA TRAJANJA:

Vaš aparat predviđen je za dugogodišnji rad.

U svakom slučaju, kad se odlučite da ga zamenite, nemojte da ga bacate u smeće, nego ga odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda (ili u centar za prikupljanje otpada).



Učestvujmo u zaštiti životne okoline!

- Vaš aparat sadrži brojne materijale koji su vredni ili mogu da se recikliraju.
- Odnosite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

OPIS

- A** - ohišje motorja
- B** - snemljiv zaštitni pokrov (prozoren)
 - B1** - Zbirnik odpadkov
- C** - pokrov
 - C1** - gumb za vklop/izklop aparata
 - C2** - odprtina za vstavljanje živil
- D** - potisni valj

- E** - nastavki
 - E1** - nastavak za tanke rezine (zelen)
 - E2** - nastavak za fino strganje (oranžen)
 - E3** - nastavak za grobo strganje (rdeč)
 - E4** - nastavak za kockice (siv)
 - E5*** - nastavak za pomfrit/palčke (rumen)
- F** - ščetka za čišćenje
- G** - posoda za shranjevanje nastavkov/ščetke

*Glede na model

VARNOŠTNI NAPOTKI

- Naprave ne smeju uporabljati osebe (vključno z otroki) z oslavljenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. osebe z nezadostnimi izkušnjami ali znanjem, razen če jih pri uporabi ne nadzira odgovorna oseba oz. če jihle-ta ne pouči o uporabi naprave.
- Kadar napravo uporabljajo otroci, jih je potrebno nadzorovati, zato da se ne bi igrali z napravo.
- Napravo sicer lahko uporabljajo otroci, stari osem let ali več in osebe z nezadostnimi izkušnjami ali znanjem oz. z oslavljenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, pod pogojem, da so bili poučeni o pravilni uporabi naprave in če se zavedajo nevarnosti, povezanih z uporabo naprave. Na vsak način je potrebno preprečiti, da bi otroci napravo uporabljali za igro. Naprave ne smeju čistiti in vzdrževati otroci, razen če so stari osem let ali več in če jih pri tem nadzoruje odgovorna oseba. Napravo in napajalni kabel je potrebno hraniti izven dosega otrok, mlajših od osemlet.
- Naprave ne smeju uporabljati otroci. Napravo in električni kabel je potrebno hraniti izven dosega otrok.
- Ne uporabljajte naprave, če ne deluje, kot bi morala, če so nastavki poškodovani ali nepopolni, če je poškodovana naprava sama, ali če sta poškodovana napajalni kabel oz. vtič. Da se izognete nevarnosti, mora poškodovane dele obvezno zamenjati pooblašteni servis (glejte priloženi seznam) ali ustrezno usposobljena oseba.
- Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo: v primeru nepravilne uporabe proizvajalec ne odgovarja za nastale posledice.
- Naprava je izdelana v skladu s tehničnimi zahtevami in veljavnimi predpisi.
- Zasnovana je tako, da deluje samo na izmenični tok. Prosimo vas, da pred prvo uporabo preverite, če napetost omrežja, kamor boste priključili napravo, ustreza vrednosti, navedeni na ploščici za tehnične navedbe.
- Naprave ne polagajte niti je ne uporabljajte na vročih površinah ali v bližini ognja (plinski gorilnik).
- Napravo smete uporabljati samo na ravni in stabilni podlagi, ki je zaščitena pred vlago. Naprave ne smete obrniti narobe.

- Da preprečite nesreče in materialno škodo na napravi, se z rokami in kuhinjskimi pripomočki nikoli ne smete dotikati rezil in nastavkov, kadar delujejo.
- Napravalahko neprekinjeno deluje samo tri minute naenkrat.
- Pokrova in nastavkov nikoli ne smete odstraniti, če naprava ni popolnoma izključena.
- Živil nikoli ne potiskajte v napravo z rokami, ampak za to vedno uporabite potisni valj.
- Prav tako v odprtino za vstavljanje živil nikoli ne segajte s prsti ali kuhinjskimi pripomočki.
- Prav tako v odprtino za vstavljanje živil nikoli ne segajte s prsti ali kuhinjskimi pripomočki.
- Naprava ni primerna za preveč trda živila, kot so sladkor, led ali kavna zrna.
- Napravo je potrebno izklopiti:
 - kadar se med uporabo pojavijo nepravilnosti;
 - pred čiščenjem ali vzdrževalnimi deli;
 - vsakič, ko končate z delom.
- Naprave nikoli ne izklopiti tako, da izvlečete napajalni kabel iz vtičnice.
- Podaljšek smete uporabiti šele potem, ko se prepričate, da je v brezhibnem stanju.
- Napravo je potrebno izklopiti vsakič, ko jo pustite brez nadzora ter pred vsakim nameščanjem/odstranjevanjem nastavkov.
- Nastavke in rezervne dele kupujte samo pri pooblaščenih prodajalcih oz. servisih.
- Naprava je bila zasnovana izključno za domačo uporabo. V primeru uporabe v profesionalne namene, neustrezne rabe ali neupoštevanja navodil za uporabo proizvajalec ne priznava garancije in ne prevzema odgovornosti za nobeno škodo.

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo pripomočke (nastavke, pokrov, potisni valj in snemljiv pokrov prozorne barve) očistite z milnico. Nato napravo sperite in jo temeljito osušite.

POZOR: Rezila nastavkov so izredno ostra, zato bodite pri delu z njimi previdni. Nastavke vedno primite za plastični del. (Slika 1)

UPORABA

Snemljiv zaščitni pokrov (prozorne barve) položite na vrh naprave (Slika 2). Zaščitni pokrov varuje napravo pred umazanijo in omogoča lažje čiščenje naprave.

POZOR: naprava brez tega dela ne deluje.

Glede na zeleno uporabo izberite ustrezen nastavek. Naprava samodejno uravna hitrost glede na izbrani nastavek.

- Nastavke **E1, E2 in E3** namestite na snemljiv zaščitni pokrov, tako da je zatič nastavka obrnjen proti zadnji strani naprave (**Slika 3.a.**).
- Nastavka z mrežicami (**E4 in E5***) namestite tako, da mrežico potisnete na ustrezno mesto. Tudi ta dva nastavka morate obrniti tako, da je zatič nastavka obrnjen proti zadnji strani naprave (**Slika 3.b.**).

Nato na vse skupaj namestite pokrov, ki ga zaprete tako, da ga potisnete naprej (**Slika 4**).

POZOR: Če pokrova ne namestite pravilno, naprava morda ne bo delovala.

- Vklomite napravo in pod njo namestite posodo (**Slika 5**).
- Pritisnite gumb za vklop/izklop (**Slika 5**).
- Skozi odprtino na pokrovu (**Slika 5**) vstavite živila in jih potisnite navzdol s pomočjo potisnega valja (Slika 6).
- Pri zamenjavi nastavka odvijte pokrov, tako da ga potisnete nazaj in odstranite nastavek (**Slika 7**). Priporočila se, da napravo očistite tudi med vsako pripravo jedi.
- Naprava je opremljena z gumbom za vklop/izklop (**C1**). Za neprekinjeno delovanje je potrebno gumb držati.

POZOR: Naprava je opremljena z zbiralnikom ostankov, ki se nahaja na sprednji strani naprave. Ko je zbiralnik poln, ga je potrebno sprazniti, saj tako omogočite dobro delovanje naprave (Slika 8).

- S priloženo ščetko dobro očistite nastavka za kockice (**E4**) in palčke (**E5***), saj boste takolažje odstranili ostanke, ki so se zataknili v mrežici (**Slika 9**).

	Nastavek za tanke rezine E1 (zelen)	Nastavek za fino strganje E2 (oranžen)	Nastavek za grobo strganje E3 (rdeč)	Nastavek za kockice E4 (siv)	Nastavek za pomfrt/palčke E5* (rumen)
Ananas	•				•
Artičoke	•			•	
Jajčevce	•				•
Avokado	•			•	•
Banane	•			•	•
Rdeča pesa	• (kuhana)	•	•	• (kuhana)	• (kuhana)
Korenje	• (surovo)	• (surovo)	• (surovo)	•	•
Zelena	•	•	•		
Klobase	•			•	
Gobe	•				•
Zelje (belo/rdeče)	•				
Kumare	•	•	•	•	•
Kisle kumarice	•			•	
Bučke	•	•	•	•	•
Jagode	•			•	
Sir	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Melona					•
Kokosov oreh		•	•		
Čebula	•			•	
Breskve iz kompota	•			•	•
Hruške	•			•	•
Paprika	•				•
Jabolko	•	•	•	•	•
Krompir	• (surov)	•	•	•	• (surov)
Paradižnik	•				

Vprašanje	Odgovor
"Pokrov se ne da zapreti."	Preverite, če je nastavek dobro nameščen.
"Naprave ne deluje."	- Preverite, če je naprava pravilno priključena v električno omrežje. - Preverite, če ste morda pozabili namestiti snemljiv zaščitni pokrov (prozorne barve). - Preverite, če je nastavek pravilno nameščen (zatič mora biti obrnjen proti zadnjemu delu naprave). - Preverite, če ste dobro namestili pokrov in če deluje gumb za vklop/izklop. - Za to, da naprava prične delovati, morate gumb za vklop/izklop držati najmanj eno sekundo.
"Pokrov se ne da odpreti."	- Na kratko vklopite napravo, da se nastavek nekoliko premakne in nato odvijte pokrov. - Pokrov potisnite nazaj da ga sprostite, nato ga odstranite.
Naprava se med delovanjem ustavi, ker se je neke zataknilo živilo:	Odvijte pokrov, odstranite nastavek, očistite napravo in pripomočke, nato pa napravo ponovno vklopite. Preverite, če se nastavek morda ni zataknil.
"Živila ne pridejo ven pri odprtini za izmet živil."	Odvijte pokrov in ga odstranite. Odstranite nastavek in snemljiv zaščitni pokrov (prozorne barve), izpraznite vsa živila in očistite napravo.

NASVETI ZA DOBRO PRIPRAVO JEDI:

Za dobre rezultate vam priporočamo, da sestavine pred pripravo hranite v hladilniku (nariban sir, kockice kuhanih živil).

Če so živila preveč kuhana, ne boste zadovoljni z rezultatom priprave, saj se takšna živila lahko zagozdijo. Za lažje delo živila predhodno narežite na primerno velikost.

ČIŠČENJE NAPRAVE

- Preden se lotite čiščenja ohišja motorja (**A**), napravo vedno izklopite.
- Ohišja z motorjem ne smete potopiti v vodo ali ga politi z vodo. Ohišje motorja očistite z vlažno krpo. Nato ga temeljito osušite (**Slika 10**).
- Snemljiv zaščitni pokrov, potisni valj in nastavke (**E1, E2, E3, E4 in E5***) lahko perete v pomivalnem stroju na zgornji mreži, in sicer pri varčnem programu ali programu za manj umazano posodo (**Slika 11**).
- Pokrov lahko sperete z vodo, pranje v pomivalnem stroju pa ni dovoljeno (**Slika 12**).
- Pri ravnanju z nastavki bodite izjemno pazljivi, saj so rezila zelo ostra.
- V primeru obarvanja plastičnih delov z živili, kot je korenček, takšen del najprej obrišite s krpo, namočeno v jedilno olje, nato pa ga očistite kot običajno.

SHRANJEVANJE

Vse nastavke (**E1, E2, E3, E4 in E5***) ter ščetko za čiščenje (**F**) lahko shranite tako, da jih zložite na samo napravo.

Naložite nastavke drug na drugega in jih pospravite v posodo za shranjevanje, ščetko pa vstavite v za to namenjeno odprtino na vrhu posode za shranjevanje (**Slika 13**). Vse skupaj namestite pod sprednji del naprave (**Slika 14**).

Shranjevanje napajalnega kabla: kabel potisnite v odprtino na zadnji strani naprave (**Slika 15**).

RECIKLIRANJE

ELEKTRIČNI ALI ELEKTRONSKI IZDELKI, KI JIM POTEČE ŽIVLJENJSKA DOBA:

Izdelek je namenjen dolgoletni uporabi.

Kljub temu ga boste enkrat morali zamenjati z novim. Ko se bo to zgodilo, starega ne zavržite v koš ali na smetišče, ampak ga odnesite v zbiralni center v vašem kraju (oz. v center za recikliranje odpadkov).



Sodelujmo pri varovanju okolja!

Izdelek vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče predelati ali reciklirati, zato je prav, da ga odnesete v zbiralni center, kjer bo ustrezno predelan.

KIRJELDUS

- A** - mootoriplokk
- B** - eemaldatait kaitseanum (läbipaistev detail)
 - B1** - Jäakide kollektor
- C** - Kaas
 - C1** – sisse-/väljalülituse nupp
 - C2** – ava
- D** - tõukur

- E** - kassetid
 - E1** - viilutaja (roheline)
 - E2** - väikesevaline riiv (oranž)
 - E3** - suurevaline riiv (punane)
 - E4** - kuubikulõikaja (hall)
 - E5*** - pulkade/friikartulitelõikaja (kollane)
- F** - puhastushari
- G** - kassetide/harja hoiukorv

*Olenevalt mudelist

OHUTUSEESKIRJAD

- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad seadme kasutamiseks piisavad teadmised või kogemused, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda nende ohutuse eest vastutava isiku juhtnööride järgi või tema järelevalve all.
- Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti ei tohi seadet andalastele mängimiseks.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piisavate kogemuste ja teadmisteta või piiratud füüsiliste, tajuliste või vaimsete võimetega inimesed, kui neile on seadme kasutamist põhjalikult õpetatud, neid juhendatakse ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud riskidest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vähemalt 8-aastased ning tegutsevad järelevalve all. Hoidke seada seadet ja selle toitejuhet alla 8 aasta vanustelaste käeulatusesst väljas.
- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seadet ja selle toitejuhetlaste käeulatusesst väljas.
- Seadet ei tohi kasutada, kui selle töös esineb tõrkeid või kui kassetid on kulunud või katki, samuti ei tohi seadet käitada kahjustatud toitejuhtme või pistikuga. Igasuguse võimaliku ohu vältimiseks tuleb kindlasti lasta need volitatud teenindustevõttes (tutvugeloeteluga kasutusjuhendis) või vastava kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend: tootja ei vastuta mis tahes häirete eest, kui toodet ei kasutata ette nähtud kasutusotstarbel.
- Seade vastab kehtivatele tehnilistele eeskirjadele ja standarditele.
- Seade on mõeldud ainult vahelduvvooluga kasutamiseks. Palume teil enne seadme esmakordset kasutamist kontrollida, et teie toitevõrgu pinges vastab seadme paneelil märgitud käitusvoolule.
- Ärge asetage seadet kuumale pinnale või (gaasipliidi)leegilähedusse ega kasutage seadet sellistes kohtades.
- Kasutage seadet ainult kindlal tööpinna, kus see on kaitstud veepritsmete eest. Ärge pöörake seadet ümber.

- Õnnetuste ja seadme kasutuse tõttu esemetelaialipaiskumise vältimiseks hoidke käsi ja köögiriistu alati kassettide liikuvatest teradest eemal.
- Ärge kasutage seadet järjest rohkem kui 3 minutit.
- Ärge kunagi eemaldage kaant ja kassette enne seadme mootori täielikku peatumist.
- Ärge kunagi liigutage seadmega kasutatavaid toiduaineid käega, kasutage alati tõukurit.
- Ärge kunagi pange sõrmi või köögitarbeid avasse.
- Ärge kunagi pange sõrmi või köögitarbeid toiduainete väljumisavasse, kui seade töötab või on vooluvõrku ühendatud.
- Ärge kasutage seadet liiga kõvade toiduainetega (suhkur, jääkuubikud, kohvioad jne)
- Seade tuleb vooluvõrgust eemaldada,
 - kui seadme töös tekib häireid;
 - iga kord enne puhastus- või hooldustööde tegemist;
 - pärast iga kasutuskorda.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake juhtmest.
- Kasutage pikendusjuhet ainult pärast veendumist, et see on täielikult töökorras.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust, kui seadme juurestlahkute või kui kassette eemaldate.
- Ärge kasutage kassette ega varuosi, mis ei ole saadud heakskiidetud müügijärgse teeninduse keskustest.
- Seade on mõeldud kodus kasutamiseks. Seadme äriotstarbel kasutamise, nõuetele mittevastava kasutamise ja kasutusjuhendi eiramise korral garantii ja tootjavastutus ei kehti.

ENNE SEADME KASUTUSELEVÕTTU

Puhastage lisaseadmeid (kassette, kaant, tõukurit ja eemaldatavat kaitseanumat) seebiveega. Loputage ja kuivatage need hoolikalt.

TÄHELEPANU! Kassettide terad on väga teravad! Kassette kasutades tuleb olla eriti ettevaatlik. Hoidke kinni vaid kassettide plastosast (joonis 1).

KASUTAMINE

Paigutage eemaldatav kaitseanum (läbipaistev detail) toote peale (**joonis 2**). Kõnealune kaitseanum kaitseb seadet määrdumise eest ja võimaldab seda kergemini puhastada.

TÄHELEPANU! Seadet ei saa ilma selle detailita kasutada.

Valige otstarbekohane kassett. Toode kohandub automaatselt kasutatava kasseti kiirusega.

- Lihtsa kasseti puhul (**E1, E2, E3**) asetage kassett eemaldatavale kaitseanumale, asetades kasseti ühendusdetaili toote tagaosas suunas (**joonis 3.a**).

- Võrega varustatud kasseti puhul (**E4, E5***) paigutage võre kohale, asetades kasseti ühendusdetaili toote tagaosas suunas (**joonis 3.b**).

Asetage kaas komplektile jalukustage see ettepoolelükates (**joonis 4**).

TÄHELEPANU! Kui kaas on halvasti lukustatud, siis seade ei tööta.

- Ühendage seade vooluvõrku ja paigaldage anum (**joonis 5**).
- Vajutage sisse-/väljalülitisnuppu (**joonis 5**).
- Lisage toiduained kaane torusse (**joonis 5**) jalükake neid tõukuriga (**joonis 6**).
- Kasseti vahetamiseks vabastage kaas lukust, vajutades seda tahapoole, ja eemaldage kassett (**joonis 7**). Seadet on soovitatav kasutuskordade vahel puhastada.
- Seade on varustatud sisse-/väljalülitisnupuga (**C1**). Kasutamise jätkamiseks hoidke seda allavajutatuna.

TÄHELEPANU! Teie seade on varustatud seadme ees asuva jääkide kollektoriga (B1): kui kollektor on täis, siis tuleb see seadme nõuetekohase toimimise võimaldamiseks tühjendada (joonis 8).

- Puhastage kuubikute (**E4**) või pulkade (**E5***) löikamise kassetti puhastusharjaga (**F**), mis aitab võre külge kinni jäänud toiduainedlahtilükata (**joonis 9**).

	Vilutamise kassett E1 (roheline)	Peene riivi kassett E2 (oranž)	Suureavalise riivi kassett E3 (punane)	Kuubikute kassett E4 (hall)	Pulkade/friikartulite lõikaja kassett E5* (kollane)
Ananass	•				•
Artišokk	•			•	
Baklažaan	•				•
Avokaado	•			•	•
Banaan	•			•	•
Punapeet	• (ainult küpsetatult)	•	•	• (ainult küpsetatult)	• (ainult küpsetatult)
Porgand	• (ainult toorelt)	• (ainult toorelt)	• (ainult toorelt)	•	•
Seller	•	•	•		
Vorst	•			•	
Seened	•				•
Kapsas (valge/ punane)	•				
Kurk	•	•	•	•	•
Hapukurk	•			•	
Suvikõrvits	•	•	•	•	•
Maasikas	•			•	
Kõva juust	•	•	•	•	•
Kiivi	•				
Mango	•			•	•
Melon					•
Kookspähkel		•	•		
Sibul	•			•	
Virsik siirupis	•			•	•
Pirn	•			•	•
Paprika	•				•
Õun	•	•	•	•	•
Kartul	• (ainult toorelt)	•	•	•	• (ainult toorelt)
Tomat	•				

Küsimused	Vastused
• Kaant ei saa sulgeda.	Veenduge, et kasset on korralikult seadmesse asetatud.
• Seade ei tööta.	- Veenduge, et seade on korralikult seina ühendatud. - Kontrollige, et eemaldatav kaitseanum (läbipaistev detail) on korralikult seadmele asetatud. - Kontrollige, et kassett on korralikult asetatud (varras on tahapoole suunatud). - Kontrollige, et kaas on korralikult lukustatud ja et sisse-/väljalülitisnupp on sissevajutatud. - Seadme käivitamiseks on vaja sisse-/väljalülitisnuppu vähemalt ligikaudu 1 sekundi jooksul vajutada.
• Kaant ei saa avada.	- Pange seade kassetiliigutamiseks hetkeks tööle ja eemaldage kaas. - Vajutage kaanelukust vabastamiseks tagaosale ja tõstke see üles.
• Seadelakkab ummistumise tõttu töötamast.	Vabastage kaas lukust ja eemaldage kassett, puhastage seadet jalisaseadmeid ning käivitage seade uuesti. Kontrollige, et kassett ei ole blokeerunud.
• Toit ei välju enam väljastusavast.	- Vabastage kaas lukust ja tõstke seda. Eemaldage kassett ja eemaldatav kaitseanum (läbipaistev detail), tühjendage see toidust ja puhastage seadet.

NĒUANDED PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Parimate tulemuste saavutamiseks soovitame teil jätta toiduained eelnevalt mõneks ajaks külmkappi (riivitud Šveitsi juust, küpsetatud toidu kuubikud jne).

Kui toit on üleküpsetatud, siis on tulemused halvemad. See võib põhjustada ummistumist. Lõigake toiduained sobiva suurussega tükkideks. Nõnda on neid hõlpsam täitevassellükata.

SEADME PUHASTAMINE

- Enne mootoriploki **(A)** puhastamist tuleb seade alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Mootoriploki ei tohi vette kasta ega leotada. Puhastage mootoriplokki niiskelapiga. Kuivatage seade hoolikalt (**joonis 10**).
- Teisaldatavat anum, tõukurit ja kassette (**E1, E2, E3, E4, E5***) tohib pesta nõudepesumasina ülemises korvis juhul, kui pesemiseks kasutatakse nõudepesemise programmi „ECO” või „Kergelt määrdunud” (**joonis 11**).
- Kaant võib vee all loputada, aga seda ei tohi pesta nõudepesumasinas (**joonis 12**).
- Ettevaatust kassettide käsitlemisel! Kassettide terad on väga teravad.
- Juhul kui plastmaterjalist valmistatud tarvikud on toiduainete (näiteks porgandid) toimel värvust muutnud, hõõruge neid toiduõliga immutatud lapiga ja seejärel puhastage nagu tavaliselt.

SEADME HOIDMINE KASUTUSKORDADE VAHEL

- Kõik kassetid (**E1, E2, E3, E4, E5***) ja puhastushari (**F**) on võimalik seadme külge paigutada.
- Värnastage 5 kassetti ja asetage need hoiualusele, hari tuleb libistada hoiualuse peal selleks ette nähtud avausse (**joonis 13**). Komplekt kinnitub seadme esiosa alla (**joonis 14**).
- Juhtme hoiustamine: lükake juhe selleks ette nähtud avausse (**joonis 15**).

RINGLUSSEVÕTT

ELEKTRI- VÕI ELEKTROONIKASEADME UTILISEERIMINE

Seade on ette nähtud mitme aasta jaoks kasutamiseks.

Kui otsustate siiski seadme välja vahetada, siis ärge visake seda prügikasti või prügimäele vaid tooge see kohaliku kogumispunkti (või jäätmekogumiskeskusesse).



Üheskoos keskkonda säästes!

Teie seade sisaldab mitmeid korduvkasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.

Tooge seade kogumispunkti, kus see utiliseeritakse nõuetekohaselt.

APRAKSTS

A - Mootora bloks

B - Nõgemama aizsargājošā tvertne (caurspīdīgā detaļa)

B1 - Atlikumu tvertne

C - Pārsegs

C1 - Poga Ieslēgt/Izslēgt

C2 - Padeves skurstenis

D - Stūmējs

E - Kasetnes

E1 - Griešanai šķēlēs (zaļa)

E2 - Smalkai rīvēšanai (oranža)

E3 - Rupjai rīvēšanai (sarkana)

E4 - Griešanai kubiciņos (pelēka)

E5* - Griešanai stienīšos/salmiņos (dzeltena)

F - Tīrīšanas birstīte

G - Kasetņu/birstītes turētājs

*Dažos modeļos

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu.
- Pieskatiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēj ierīci bojāt.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un personas, kurām trūkst pieredze vai zināšanas, vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, ja tās ir saņēmušas apmācību iekārtas izmantošanā un iepazīstinātas ar iespējamajiem ierīces izraisītajiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst lietot šo ierīci. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ja kasetnes ir bojātas vai tām trūkst detaļu, ja ierīce, tās vads vai kontaktdakša ir bojāti. Lai izvairītos no briesmām, detaļu nomainīšanu obligāti uzticiet autorizētam servisa centram (skatīt servisa grāmatiņu) vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.
- Pirms sākat lietot ierīci, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju - ierīces izmantošana, pārkāpjot ierīces lietošanas pamācības noteikumus, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.
- Šīs ierīces drošība atbilst piemērojamajām normām un noteikumiem.
- Tā paredzēta darboties tikai ar maiņstrāvu. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst ierīces tehniskajā specifikācijā norādītajam.
- Nelieciet un nelietojiet ierīci uz karstas virsmas vai liesmas tuvumā (pie gāzes plīts).
- Ierīci lietojiet tikai uz stabilas darba virsmas, pasargājot no ūdens šļakstiem. Negrieziet to ar augšpusi uz leju.
- Lai izvairītos no negadījumiem un ierīces bojāšanas, vienmēr turiet rokas un virtuves piederumus nost no asmeņiem un kasetnēm, kad tie darbojas.

- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 3 minūtēm no vietas.
- Nekad neņemiet nost pārsegu un kasetnes, pirms ierīces motors nav pilnībā apstājies.
- Nekad nestumiet produktus skurstenī ar rokām, vienmērlietojiet stūmēju.
- Nekad nelieciet skurstenī pirkstus vai virtuves piederumus.
- Nekad nelieciet pirkstus vai virtuves piederumus produktu padeves skurstenī, ja ierīce darbojas vai ir pieslēgta strāvai
- Nelietojiet ierīci ar ļoti cietiem produktiem (cukuru, ledu, kafijas pupiņām utt.)
- Ierīce ir jāatvieno no tīkla:
 - ja darbības laikā parādās traucējumi,
 - pirms katras tīrīšanas vai apkopes,
 - pēc katras lietošanas.
- Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, raujot aiz vada.
- Pagarinātājlietojiet tikai tad, ja ir pārbaudīts, ka tas ir nevainojamā stāvoklī.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, ja gatavojamies to atstāt bez uzraudzības, kā arī pirms novietošanas glabāšanā vai kasetņu izņemšanas.
- Lietojiet tikai tās kasetnes vai rezerves daļas, ko izplata autorizētie pēcpārdošanas servisa centri.
- Produkts paredzēts lietošanai mājās apstākļos. Garantija nav spēkā un ražotājs neuzņemas atbildību, ja ierīce tiek lietota profesionālos nolūkos, nepareizi vai neievērojot lietošanas instrukciju.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Nomazgājiet piederumus (kasetnes, pārsegu, stūmēju un noņemamo aizsargājošo tvertni) ziepjūdenī. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

UZMANĪBU: Kasetņu asmeņi ir ļoti asi, apejieties ar tiem uzmanīgi, vienmēr satverot aiz plastmasas daļas. (Fig. 1)

LIETOŠANA

Nolieciet noņemamo aizsargājošo tvertni (caurspīdīgā detaļa) uz ierīces (Fig. 2). Noņemamā aizsargājošā tvertne pasargā produktu no nosmērēšanās un atvieglo tīrīšanu.

UZMANĪBU: ierīce bez šīs detaļas nedarbojas.

Izvēlieties darbībai atbilstošo kasetni. Ierīce automātiski pielāgos ātrumu izvēlētajai kasetnei.

- Izmantojot vienkāršo kasetni (**E1, E2, E3**), novietojiet to uz noņemamās aizsargājošās tvertnes, novietojot kasetnes kājiņu pret detaļas aizmugures daļu (**Fig. 3.a**).

- Kasetnēm, kas aprīkotas ar režģi (**E4, E5***), ielieciet režģi tā nodalījumā, novietojot kasetnes kājiņu pret detaļas aizmugures daļu (**Fig. 3.b**).

Salieciet pārsegu kopā un nostipriniet, pagrūžot uz priekšu (**Fig. 4**).

UZMANĪBU: Ja pārsegs nav kārtīgi nostiprināts, ierīce nevar darboties.

- Pieslēdziet ierīci strāvai un novietojiet trauku gatavajam produktam (**Fig. 5**).
- Nospiediet pogu Ieslēgt/Izslēgt (**Fig. 5**).
- Ievietojiet produktus, bīdot pa pārsega skursteni (**Fig. 5**) un stumjot ar stūmēja palīdzību (**Fig. 6**).
- Lai nomaiņītu kasetni, atbrīvojiet pārsegu, pastumjot to uz aizmuguri, un izņemiet kasetni (**Fig. 7**); ir ieteicams iztīrīt ierīci pēc katra atšķirīgā produkta smalcināšanas.
- Jūsu ierīce ir aprīkota ar pogu Ieslēgt/Izslēgt (**C1**). Nepārtraukta darbībai turiet pogu nospiestu.

UZMANĪBU: Jūsu ierīce ir aprīkota ar pārpalikumu savācēju, kas atrodas ierīces priekšpusē. Kad savācējs ir pilns, tas jāiztīra, lai nodrošinātu ierīces pienācīgu darbību (Fig. 8).

- Kārtīgi iztīriet kasetni griešanai kubiņos (**E4**) vai stienīšos (**E5***) ar tīrīšanas birstīti (**F**), kas palīdzēs izstumt produkta pārpalikumus, kas iesprūduši režģī (Fig. 9).

	Kasetne griešanai šķēlēs E1 (zaļa)	Kasetne smalkai rīvēšanai E2 (oranža)	Kasetne rupjai rīvēšanai E3 (sarkana)	Kasetne griešanai kubiņos E4 (pelēka)	Kasetne griešanai stienīšos/salmiņos E5* (dzeltena)
Ananasi	•				•
Artišoki	•			•	
Baklažāni	•				•
Avokado	•			•	•
Banāni	•			•	•
Sarkanās bietes	• (tikai vārtītā veidā)	•	•	• (tikai vārtītā veidā)	• (tikai vārtītā veidā)
Burkāni	• (tikai svaigā veidā)	• (tikai svaigā veidā)	• (tikai svaigā veidā)	•	•
Selerijas	•	•	•		
Žāvēta desa	•			•	
Šampinjoni	•				•
Kāposti (baltie/ sarkanie)	•				
Gurķi	•	•	•	•	•
Marinētie gurķi	•			•	
Cukīni	•	•	•	•	•
Zemenes	•			•	
Griķēras siers	•	•	•	•	•
Kivi	•				
Mango	•			•	•
Melone					•
Kokosrieksti		•	•		
Sīpoli	•			•	
Konservēti persiki	•			•	•
Bumbieri	•			•	•
Papirka	•				•
Āboli	•	•	•	•	•
Kartupeļi	• (tikai svaigā veidā)	•	•	•	• (tikai svaigā veidā)
Tomāti	•				

Jautājumi	Atbildes
• "Es nevaru aizvērt pārsegu".	Pārliedzinieties, ka kasetne ierīcē ievietota pareizi.
• „Ierīce nedarbojas”.	- Pārbaudiet, vai ierīce ir pieslēgta strāvai. - Pārbaudiet, vai noņemamā aizsargājošā tvertne (caurspīdīgā detaļa) ir ievietota ierīcē. - Pārbaudiet, vai kasetne ir ievietota pareizi (kājiņa uz aizmuguri). - Pārbaudiet, vai pārsegs ir labi noslēgts un pogu Ieslēgt/Izslēgt var nospiegt. - Produkta ieslēgšanai nepieciešams pogu Ieslēgt/Izslēgt nospiegt un paturēt vismaz 1 sekundi.
• „Es nevaru atbrīvot pārsegu”.	- Ieslēdziet uz brīdi ierīci, lai izkustinātu kasetni, un atbrīvojiet pārsegu. - Pastumiet uz aizmuguri, lai atbrīvotu pārsegu, un noņemiet to.
• Ierīce pārstāj darboties pēc produkta sastrēguma:	Atbrīvojiet pārsegu, izņemiet kasetni, iztīriet ierīci un piederumus un ieslēdziet no jauna. Pārbaudiet, vai kasetne nav nobloķējusies
• „Gatavais produkts nenāk ārā pa izeju”.	- Atbrīvojiet pārsegu un noņemiet to. Izņemiet kasetni un noņemamo aizsargājošo tvertni (caurspīdīgā detaļa), iztukšojiet produktus un iztīriet ierīci.

PADOMI LABA REZULTĀTA IEGŪŠANAI:

Lai iegūtu vislabākos rezultātus, iesakām pirms apstrādes (Grijēras siera rīvēšanas, vārītu produktu griešanas kubiņos utt.) paturēt produktus ledusskapī.

Ja produkti ir pārvārīti, jums būs sliktāki rezultāti, tie var aizdambēt ierīci. Sagrieziet produktus, lai tos būtu vieglāk ievietot padeves skurstenī.

IERĪCES TĪRĪŠANA

- Pirms motora bloka **(A)** tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas.
- Nekad negremdējiet motora bloku šķidrumā un nelieciet zem tekoša ūdens. Tīriet motora bloku ar mitrulupatīņu. Rūpīgi nosusiniet **(Fig. 10)**.
- Noņemamo tvertni, stūmēju un kasetnes **(E1, E2, E3, E4, E5*)** varlikt trauku mazgājamā mašīnā uz augšējās restes, izmantojot programmu „EKO” vai „NEDAUDZ NETĪRS” **(Fig. 11)**.
- Pārsegu var skalot ūdenī, taču to nedrīkstlikt trauku mazgājamā mašīnā **(Fig. 12)**.
- Ar kasetnēm aplejiet uzmanīgi, jo asmeņi ir ļoti asi.
- Ja ierīces plastmasas aksesuāri nokrāsojas produktu dēļ, piemēram, no burkāniem, noberziet tos ar pārtikas eļļu samērcētulupatīņu, pēc tam nomazgājiet kā parasti.

UZGLABĀŠANA

- Visas kasetnes **(E1, E2, E3, E4, E5*)** un tīrīšanas birstīti **(F)** var glabāt uz ierīces.
- Savāciet visas 5 kasetnes un novietojiet uzglabāšanai paredzētajā turētājā, birstīti iebīdiet speciālajā bedrītē uzglabāšanas tvertnes virspusē **(Fig. 13)**. Turētāju kopā ar piederumiem piestipriniet ierīces priekšpusē **(Fig. 14)**.
- Vada uzglabāšana: iebīdiet vadu tam paredzētajā nodalījumā **(Fig. 15)**.

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO PRODUKTU DARBĪBAS BEIGAS

Ir paredzēts, ka jūsu ierīce kalpos ilgus gadus.

Ja kādu dienu jūs vēlaties to nomainīt, neizmetiet to atkritumos, bet aiznesiet uz vietējo savākšanas punktu (vai arī, ja nepieciešams, uz atkritumu šķirošanas punktu).



Rūpēsimies par vides aizsardzību!



Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus. Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

APRAŠYMAS

- A** - Variklio blokas
- B** - Išimama apsauginė talpykla (skaidri detalė)
 - B1** - Surinkiklis
- C** - Dangtelis
 - C1** - Įjungimo / išjungimo mygtukas
 - C2** - Anga produktams dėti
- D** - Stūmiklis

- E** - Peiliukai
 - E1** - Pjaustymo riekėlėmis peiliukas (žalias)
 - E2** - Smulkaus tarkavimo peiliukas (oranžinis)
 - E3** - Stambaus tarkavimo peiliukas (raudonas)
 - E4** - Pjaustymo kubeliais peiliukas (pilkas)
 - E5*** - Pjaustymolazdelėmis / gruzdintų bulvyčių pjaustymo peiliukas (geltonas)
- F** - Valymo šepetėlis
- G** - Peiliukų ir šepetėliolaikymo krepšelis

*Priklausomai nuo modelio

SAUGOS PATARIMAI

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems tinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio prietaiso naudojimo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.
- 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys, neturintys tinkamos patirties ir žinių, arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, šį prietaisą gali naudoti, jeigu yra išmokyti jį naudoti saugiai ir žino apie galimą riziką. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai neturi valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent yra ne jaunesni kaip 8 metų ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo laidą laikykite jaunesniems negu 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Šio prietaiso neturi naudoti vaikai. Laikykite prietaisą ir jolaidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis neveikia kaip paprastai, jei peiliukai pažeisti ar trūksta jų dalių, jei prietaisas arba maitinimo laidas ar kištukas buvo pažeisti. Juos turi pakeisti centras, įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo (sąrašą žr. priežiūros knygelėje), ar panašios kvalifikacijos asmuo, kad nebūtų jokio pavojaus.
- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: naudojant prietaisą ne pagal naudojimo instrukciją, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.
- Šis prietaisas atitinka techninius reikalavimus ir galiojančius standartus.
- Prietaisas skirtas naudoti tik kintamosios srovės tinkle. Prašome prieš pirmą kartą naudojant patikrinti, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampa, nurodyta ant prietaiso duomenų plokštelės.
- Nedėkite ir nenaudokite šio prietaiso ant kaitvietės ar šalia ugnies (viryklės).
- Prietaisą naudokite tik ant stabilaus stalviršio, ant kurio netykšta vanduo. Prietaiso neapverskite.
- Kad neįvyktų nelaimingų atsitikimų ir prietaisui nebūtų padaryta žalos, rankas ir virtuvės įrankius visada laikykite toliau nuo judančių peiliukų.
- Prietaiso be pertraukos nenaudokite ilgiau negu 3 minutes.

- Dangtelio ir peiliukų niekada neišimkite, kol prietaiso variklis visiškai nesustojo.
- Maisto produktų niekada nestumkite rankomis, visuomet naudokite stūmiklį.
- Į angą produktams dėti niekada neikiškite pirštų ar įrankių.
- Prietaisui veikiant ar jolaidui esant įkištam į tinklą, niekada neikiškite pirštų ar įrankių į angą, pro kurią išbėga produktai.
- Į prietaisą nedėkite per kietų maisto produktų (ledukų, cukraus, kavos pupelių ir kt.).
- Prietaisas turi būti išjungtas iš tinklo:
 - jei veikiant yra sutrikimų,
 - kaskart prieš valant ar atliekant priežiūros veiksmus,
 - kaskart baigus naudoti.
- Niekada prietaiso iš tinklo neišjunkite traukdami užlaido.
- Ilgiklį naudokite tik patikrinę, kad jo būklė yra nepriekaištinga.
- Prietaisą iš maitinimo tinklo visada išjunkite, jeigu paliekate jį be priežiūros ir prieš įdėdami ar išimdami peiliukus.
- Naudokite tik tuos peiliukus ar atsargines dalis, kurias pateikia centrai, įgalinti atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Garantija netaikoma ir gamintojas neprisiima atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas profesiniais tikslais, netinkamai ar nesilaikant naudojimo vadovo.

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT

Vandeniū su indų plovikliu nuplaukite priedus (peiliukus, dangtelį, stūmiklį ir išimamą apsauginę talpyklą). Perskalaukite, paskui rūpestingai iššluostykite.

DĖMESIO: peiliukai labai aštrūs, tvarkykite juos atsargiai, visada laikydami už plastikinės dalies (Fig. 1).

NAUDOJIMAS

Išimamą apsauginę talpyklą (skaidri detalė) uždėkite ant prietaiso viršaus (Fig. 2). Ši apsauginė talpykla saugo, kad prietaisas nesusiteptų, dėl jos yralengviau valyti prietaisą.

DĖMESIO: prietaisas negali veikti be šios detalės.

Pasirinkite peiliuką pagal tai, kam norite naudoti prietaisą. Prietaisas pagal naudojamą peiliuką automatiškai parinks greitį.

- Pasirinkę paprastą peiliuką (E1, E2, E3), uždėkite jį ant išimamos apsauginės talpyklos, peiliuko ašį pasukę į prietaiso galą (Fig. 3.a).

- Pasirinkę peiliuką su grotelėmis (E4, E5*), grotelės įstatykite į joms skirtą vietą, peiliuko ašį pasukę į prietaiso galą (Fig. 3.b).

Uždėkite dangtelį ant prietaiso ir pritvirtinkite jį, stumdami į priekį (Fig. 4).

DĖMESIO: jei dangtelis blogai pritvirtintas, prietaisas neveiks.

- Įkiškite prietaisolaidą į tinklą ir padėkite indą (Fig. 5).
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Fig. 5).
- Maisto produktus dėkite į dangtelio angą produktams dėti (Fig. 5) ir stumkite juos stūmikliu (Fig. 6).
- Norėdami pakeisti peiliuką, nuimkite dangtelį pastūmę jį atgal ir išimkite peiliuką (Fig. 7); baigus spausti vieną masę ir prieš pradėdant spausti kitą, prietaisą patartina išvalyti.
- Prietaise yra įjungimo / išjungimo mygtukas (C1). Kad prietaisas veiktų be pertraukos, laikykite mygtuką paspaudę.

DĖMESIO: prietaiso priekinėje dalyje yra surinkiklis su antgaliu, kai jis prisipildo, reikia jį ištuštinti, kad prietaisas veiktų lengviau (Fig. 8).

- Gerai išvalykite pjaustymo kubeliais peiliuką (E4) arba pjaustymolazdelėmis peiliuką (E5*), naudodamiesi valymo šepetėliu (F), kuris padės pastumti grotelėse įstrigusius likusius maisto produktus (Fig. 9).

	Pjaustymo riekelėmis peiliukas E1 (žalias)	Smulkaus tarkavimo peiliukas E2 (oranžinis)	Stambaus tarkavimo peiliukas E3 (raudonas)	Pjaustymo kubeliais peiliukas E4 (pilkas)	Pjaustymo lazdelėmis/ gruzdintų bulvyčių pjaustymo peiliukas E5* (geltonas)
Ananasai	•				•
Artišokai	•			•	
Baklažanai	•				•
Avokadai	•			•	•
Bananai	•			•	•
Raudonieji burokėliai	• (tik virti)	•	•	• (tik virti)	• (tik virti)
Morkos	• (tik žalios)	• (tik žalios)	• (tik žalios)	•	•
Salierai	•	•	•		
Sardelės	•			•	
Grybai	•				•
Kopūstai (baltieji / raudonieji)	•				
Agurkai	•	•	•	•	•
Marinuoti agurkėliai	•			•	
Aguročiai	•	•	•	•	•
Braškės	•			•	
„Gruyère“ sūris	•	•	•	•	•
Kiviai	•				
Mangai	•			•	•
Melionai					•
Kokoso riešutai		•	•		
Svogūnai	•			•	
Persikai sirupe	•			•	•
Kriaušės	•			•	•
Paprikos	•				•
Obuoliai	•	•	•	•	•
Bulvės	• (tik žalios)	•	•	•	• (tik žalios)
Pomidorai	•				

Klausimai	Atsakymai
• Nepavyksta uždaryti dangtelio.	Įsitikinkite, kad peiliukas tinkamai uždėtas ant prietaiso.
• Prietaisas neveikia.	- Patikrinkite, ar prietaisas gerai įjungtas į tinklą. - Patikrinkite, ar išimama apsauginė talpykla (skaidri detalė) gerai uždėta ant prietaiso. - Patikrinkite, ar peiliukas tinkamai įdėtas (ašis pasukta į galą). - Patikrinkite, ar dangtelis gerai pritvirtintas ir galima paspausti įjungimo / išjungimo mygtuką. - Kad prietaisas pradėtų veikti, reikia bent apie 1 sekundę spausti įjungimo / išjungimo mygtuką.
• Nepavyksta nuimti dangtelio.	- Trumpam įjunkite prietaisą, kad peiliukas pasislinktų iš vietos, ir atsukite dangtelį. - Pastumkite atgal, kad dangtelis atsiskytų, ir nuimkite jį.
• Veikiantis prietaisas sustoja užstrigęs	Nuimkite dangtelį ir išimkite peiliuką, išvalykite prietaisą ir priedus, paskui vėl sudėkite ir įjunkite prietaisą. Patikrinkite, ar peiliukas neužstrigęs.
• Per išmetamąjį angą nebeišbėga produktai.	- Atsukite dangtelį ir nuimkite jį. Išimkite peiliuką ir išimamą apsauginę talpyklą (skaidri detalė), išimkite visus maisto produktus ir išvalykite prietaisą.

PATARIMAI, KAD REZULTATAI BŪTŲ PUIKŪS

Kad rezultatai būtų geresni, patariame produktus pirmiausia palaikyti šaldytuve (tarkuotą „Gruyère“ sūrį, virtų produktų kubelius ir kt.).

Jeigu produktai per daug suvire, smulkinimo rezultatai nebus geri, nes prietaisas gali užsikimšti. Produktus supjaustykite, kad būtų galimalengviau juos įkišti į prietaiso angą produktams dėti.

PRIETAISO VALYMAS

- Prieš valydami variklio bloką **(A)** visada išjunkite prietaisą iš tinklo.
- Variklio bloko nenardinkite į vandenį ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Variklio bloką valykite drėgnu skudurėliu. Kruopščiai jį nušluostykite **(Fig. 10)**.
- Išimamą talpyklą, stūmiklį ir peiliukus **(E1, E2, E3, E4, E5*)** galima plauti indaplovėje, įdėjus į viršutinį krepšį ir naudojant programas ECO arba PEU SALE **(Fig. 11)**.
- Dangtelį galima plauti vandeniu, bet ne indaplovėje **(Fig. 12)**.
- Peiliukus tvarkykite atsargiai, nes jie labai aštrūs.
- Jei maisto produktai, pavyzdžiui, morkos, nudažė plastikines dalis, patrinkite juos maistiniu aliejumi sudrėkintu skudurėliu, paskui valykite kaip paprastai.

LAIKYMAS

- Visi peiliukai **(E1, E2, E3, E4, E5*)** ir valymo šepetėlis **(F)** gali būti laikomi prietaise.
- Sudėkite 5 peiliukus į vieną krūvelę ir įstumkite į laikymo indą, šepetėlį įstumkite į tam numatytą angą virš laikymo indo **(Fig. 13)**. Visas laikymo indas dedamas po prietaiso priekine dalimi **(Fig. 14)**.
- Laidolaikymas – laidą įstumkite į tam skirtą angą **(Fig. 15)**.

PERDIRBIMAS

NEBETINKAMAS NAUDOTI ELEKTRINIS AR ELEKTRONINIS GAMINYS

Prietaisas sukurtas taip kad veiktų ilgus metus.

Tačiau sugalvoję jį pakeisti neišmeskite į šiukšlių konteinerį ar sąvartyną, bet atneškite į savo savivaldybės įsteigtą surinkimo punktą (arba prireikus į nuodingų atliekų saugojimo vietą).



- Prisidėkite prie aplinkos saugojimo!
- Jūsų prietaise yra daug medžiagų, kurias galima naudoti pakartotinai arba perdirbti.
- Nuneškite jį į surinkimo punktą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ "Գրուպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r.o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39

한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3 층 110-790	1 year	1588-1588
LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 20 50 022
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	65 6550 8900
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 421 koszt jak za połączenie lokalne

PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30
SRBIJA SERBIA	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jarhre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	1 year	886-2-2833 3716
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italhai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road	1 year	800-395-8325

Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire,SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city, Vietnam	1 year	+84-8 38644037 +84-8 38645830

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ψαλμωπηή ορη / วันทีซื้อ / 購買日期/購入日/구입일자/تاريخ الشراء/تاريخ خري

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnnummer / Tuotenumero / referenčja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsaucis numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Кодικός προϊόντος / Уνηηη / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαλμωπηή ανήλυνουη η ηωυηη / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام درس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαλμωπηή λήηρη / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印/소매점 직인/ مهر خرده فرو / ختم بائع التجزئة